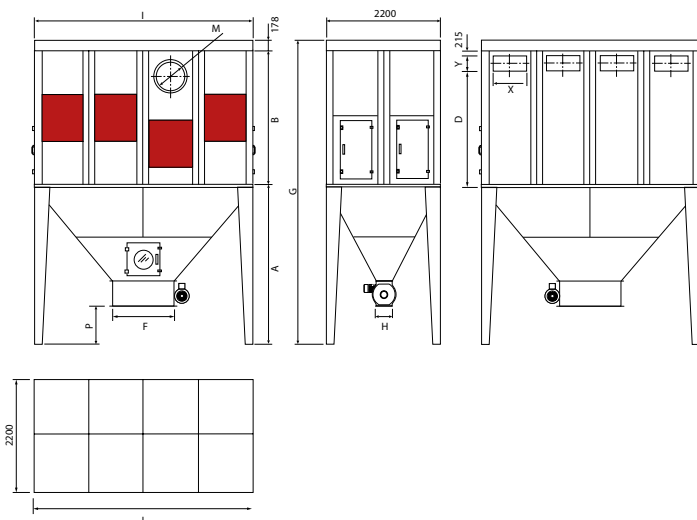
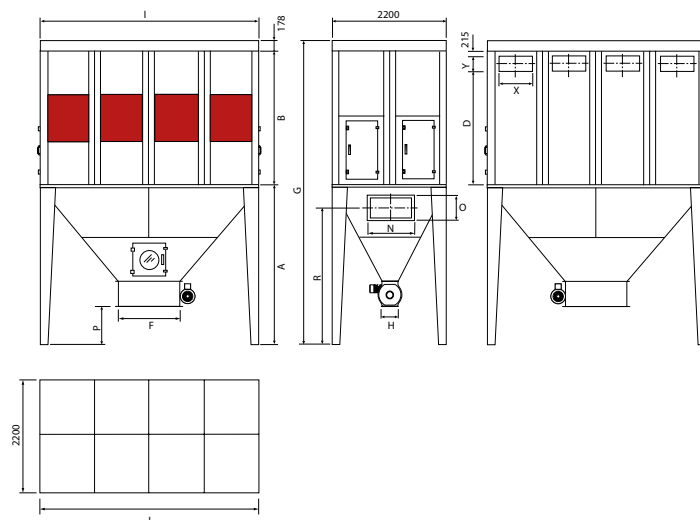


MEC SP/A - SPH/A EX3D




VERSIONE A con entrata in precamera
 Version A avec entrée en prechambre
 Version A with air inlet into pre-chamber
 Version A mit Einblas in der Vorkammer
 Version A con la entrada en la precámara


MEC SP/B - SPH/B - SPH/BH EX3D



VERSIONE B entrata in tramoggia
 Version B avec entrée dans la trémie
 Version B with air inlet into hopper
 Version B, Einblas im Trichter
 Version B entrada en la tolva

Dimensioni (mm)
 Dimensions (mm)
 Dimensions (mm)
 Abmessungen (mm)
 Medidas (mm)

 Pannelli antiscoppio - Panneaux anti-explosion - Explosion-relief panel - Druckentlastungspaneel - Panel antiexplosión

	MODELLO MODELE MODEL TYP MODELO	INGRESSO ENTRÉE INLET EINTRITT ENTRADA (mm)	USCITA* SORTIE* OUTLET* AUSTRITT* SALIDA* (mm)	MOTOVIBRATORE MOTOVIBREUR MOTORIZED SHAKER MOTOVIBRATOREN MOTOVIBRADOR (kW) (kW)		PANNELLI ANTISCOPPIO PANNEAUX ANTI-EXPLOSION EXPLOSION-RELIEFPANEL DRUCKENTLASTUNGSPANEEL PANEL ANTIEXPLOSION		DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS ABMESSUNGEN MEDIDAS (mm)											
		M	NxO	N°	XxY	N°	50HZ	60HZ	N°	(mm)	A	B	D	F	G	H	I	P	R
MEC A	MEC 4/SP/A EX3D	Ø400		2	600x250	2	0,085	0,095	3	747x997	1790	2000	1535	810	3968	250	2200	344	
	MEC 4/SPH/A EX3D	Ø400		2	600x250	2	0,085	0,095	3	747x997	1790	2500	2035	810	4468	250	2200	344	
	MEC 4/SPH/AH EX3D	Ø400		2	600x250	2	0,085	0,095	3	747x997	1790	3000	2535	810	4968	250	2200	344	
	MEC 6/SP/A EX3D	Ø520		3	600x250	3	0,085	0,095	3	747x997	2390	2000	1535	810	4572	250	3300	495	
	MEC 6/SPH/A EX3D	Ø600		3	600x250	3	0,085	0,095	3	747x997	2390	2500	2035	810	5072	250	3300	495	
	MEC 6/SPH/AH EX3D	Ø600		3	600x250	3	0,085	0,095	3	747x997	2390	3000	2535	810	5572	250	3300	495	
	MEC 8/SP/A EX3D	Ø600		4	600x250	4	0,085	0,095	4	747x997	3190	2000	1535	810	5373	350	4400	418	
	MEC 8/SPH/A EX3D	Ø650		4	600x250	4	0,085	0,095	4	747x997	3190	2500	2035	810	5873	350	4400	418	
MEC B																			
	MEC 4/SP/B EX3D		700x250	2	600x250	2	0,085	0,095	3	747x997	1790	2000	1535	810	3968	250	2200	344	1530
	MEC 4/SPH/B EX3D		700x300	2	600x250	2	0,085	0,095	3	747x997	1790	2500	2035	810	4468	250	2200	344	1500
	MEC 4/SPH/BH EX3D		700x300	2	600x250	2	0,085	0,095	3	747x997	1790	3000	2535	810	4968	250	2200	344	1500
	MEC 6/SP/B EX3D		700x350	3	600x250	3	0,085	0,095	3	747x997	2390	2000	1535	810	4572	250	3300	495	2100
	MEC 6/SPH/B EX3D		800x400	3	600x250	3	0,085	0,095	3	747x997	2390	2500	2035	810	5072	250	3300	495	2100
	MEC 6/SPH/BH EX3D		800x400	3	600x250	3	0,085	0,095	3	747x997	2390	3000	2535	810	5572	250	3300	495	2100
	MEC 8/SP/B EX3D		800x400	4	600x250	4	0,085	0,095	4	747x997	3190	2000	1535	810	5373	350	4400	418	2600
	MEC 8/SPH/B EX3D		900x450	4	600x250	4	0,085	0,095	4	747x997	3190	2500	2035	810	5873	350	4400	418	2800
	MEC 8/SPH/BH EX3D		900x450	4	600x250	4	0,085	0,095	4	747x997	3190	3000	2535	810	6373	350	4400	418	2800

* La posizione delle uscite aria nei disegni è indicativa. Contattare l'Ufficio Tecnico della CORAL.

*La position des sorties dans les dessins est seulement indicative. N'exitez pas à contacter le Bureau Technique CORAL.

*The air outlet position in the drawings is only indicative. Pls. feel free to contact the CORAL Technical Dept. for more details.

*Die Zahl und Lage der abgebildeten Ausblasstutzen ist nur indikativ und kann auf Anfrage verändert werden

*La posición de las salidas en los dibujos es indicativo. Contactar la Oficina Técnica de CORAL.

Principio di funzionamento Principe de fonctionnement Working principle Funktionsprinzip Principio de funcionamiento



La sottostazione CORAL mod. **MEC EX3D** è di tipo modulare a maniche con scarico automatico continuo, per la filtrazione di trucioli, polveri e segatura di legno.

La struttura è in robusti pannelli di lamiera zincata imbullonati tra di loro ed è così suddivisa:

A. corpo superiore, contenente dispositivi di pulizia, telaio reggimaniche, maniche filtranti di diametro 220 mm. e piastra tubiera;

B. corpo inferiore, con tramoggia di raccolta e sistemi di evacuazione e scarico (valvola stellare), montata su gambe.

Il gruppo è concepito per funzionare in pressione: l'aria polverosa entra nella precamera di ingresso che facilita la decantazione dei trucioli più grossolani, o nella tramoggia per poi risalire all'interno delle maniche ed uscire filtrata dall'alto: con un plenum di uscita opportuno l'aria può essere recuperata in ambiente o espulsa, tramite la serranda di by-pass



La sous-station CORAL mod. **MEC EX3D** est du type modulaire à manches, avec évacuation automatique en continue, pour la filtration de copeaux, poussières et sciures de bois.

La structure, réalisée en faisant appel à de robustes panneaux en tôle zinguée boulonnés, est ainsi constituée:

A. corps supérieur, intégrant les dispositifs de nettoyage, le bâti porte-manches, les manches filtrantes d'un diamètre de 220 mm. et la plaque à trous;

B. corps inférieur, avec la trémie de récupération et les systèmes d'évacuation et de chargement (écluse rotative), monte sur pieds.

Le groupe a été conçu pour fonctionner en pression. L'air poussiéreux pénètre dans la préchambre d'entrée, qui facilite la décantation des copeaux les plus lourds ou dans la trémie, pour remonter ensuite à l'intérieur des manches et s'évacuer, désormais filtré, par le haut. A l'aide d'un plenum de sortie, l'air peut être recyclé ou évacué par un by-pass



The CORAL **MEC EX3D** filtering-station is of the modular sleeve type with continuous automatic unloading, for filtering woodchips, dust and sawdust.

The structure is composed by sturdy galvanized panels bolted to one another and it is divided as follows:

A. upper body containing cleaning devices, sleeve frame, 220 mm dia. filtering sleeves and tube plate;

B. lower body with hopper, emptying and unloading systems (rotary valve), fitted on legs.

The unit has been designed to operate under pressure: the dusty air enters the preliminary chamber which facilitates decantation of the larger particles or in the hopper.

It then flows upwards inside the sleeves and comes out filtered at the top: with a suitable outlet plenum the air can be either recovered or blown outside through a by-pass valve.



Der Zwischenfilter CORAL Typ **MEC EX3D** ist in Modulbauweise gefertigt, mit Filterschläuchen und automatischer, kontinuierlicher Förderung, zur Filtration von Spänen, Staub und Sägemehl. Die Struktur besteht aus robusten verzinkten Blechpaneelen, die miteinander verschraubt sind.

Es besteht aus folgenden Teilen:

A. Oberkörper, in dem sich die Reinigungs-vorrichtung, das Schläuchenrahmen, die Filterschläuche mit 220 mm Durchmesser und das untere Rahmen;

B. Unterkörper mit Sammeltrichter, Entleerungs- und Fördervorrichtung (Zellenradschleuse), auf Beinen montiert. Das Aggregat funktioniert Überdruck: die stäubige Luft tritt in die Vorkammer ein oder im Trichter, die die Abscheidung der gröberen Späne erleichtert, steigt dann ins Innere der Filterschläuche auf und tritt gefiltert oben aus: bei einem geeignet großen Sammelkanal kann die Luft zurückgewonnen oder über den By-Pass-Schieber nach draussen ausgeblasen werden.



La subestación CORAL mod. **MEC EX3D** es un filtro modular, de mangas con descarga automática continua, para la filtración de virutas, polvos y aserrín. La estructura es de robustos paneles de chapa galvanizada atornillados entre sí y está subdividida de la siguiente manera:

A. cuerpo superior, que contiene los dispositivos de limpieza, bastidor sujetamangas, mangas filtrantes de 220 mm de diámetro y batería de tubos;

B. cuerpo inferior con tolva de recolección y sistemas de evacuación y descarga (válvula rotativa), montado sobre patas. El grupo fue proyectado para funcionar a presión; el aire pulveriento entra en la pre-cámara de ingreso para facilitar la decantación de las virutas más gruesas en la tolva, para subir luego por el interior de las mangas y salir filtrado por arriba: con un debido plenum de salida, el aire se puede recuperar en el ambiente o se puede expulsar, a través de la compuerta de by-pass.

Dati tecnici
Données techniques
Technical data
Technische Daten
Datos técnicos

AIRCOM EX3D
AIRCOM CVS EX3D
AIRCOM CC-CVS EX3D

ATEX Compliant



Dati tecnici

Données techniques

Technical data

Technische Daten

Datos técnicos



Filtro a maniche in lamiera speciale a resistenza maggiorata certificata, maniche in poliestere con pulizia automatica ad aria compressa, programmatore ciclico ATEX con depressostato incorporato, tramoggia e bidone di raccolta carrellato, pannelli anti-scoppio.



Filtre a haute résistance structurelle, en toile d'acier speciale certifiée. Filtre a manches en polyester avec décolmatage a air comprimé entièrement automatique, programmeur de décolmatage ATEX avec dépressostat incorporé, bidons de récupération mobiles avec roulettes, panneaux anti-explosion inclus.



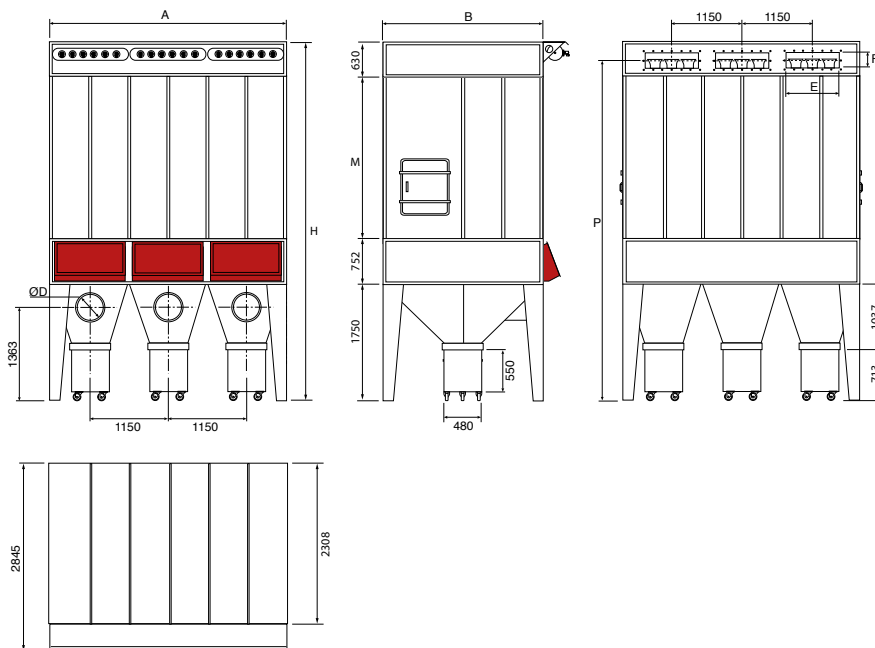
Sleeve filter built with higher resistance certified metal sheet, polyester filtering media fully automatic compressed air cleaning ATEX cyclic programmer with built in pressure switch, wheeled dusts collecting bin, explosion relief panels.



Schafilter aus speziellem resistenteren Blechen, antistatische Filterschläuche, Druckluftabreinigung, ATEX- Steuergerät mit integrierten Druckwächter, mobile mSammelbehälter, Berstscheiben.



Filtro fabricado en chapa especial, con mangas en Poliéster completo de limpieza automática por aire comprimido, programador ciclico ATEX con depresostato incorporado, tolvas con descarga en baldes de recolección sobre ruedas. Paneles de venteo incluidos en el precio.



AIRCOM 108-144-216-288-360 EX3D

Manichetta in poliestere antistatico PES 550/AX EXAM.

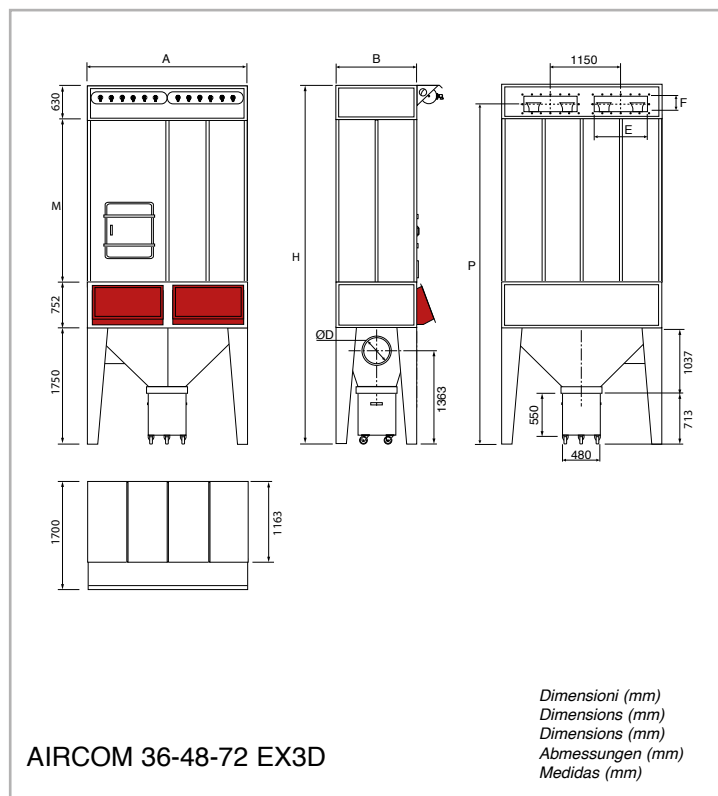
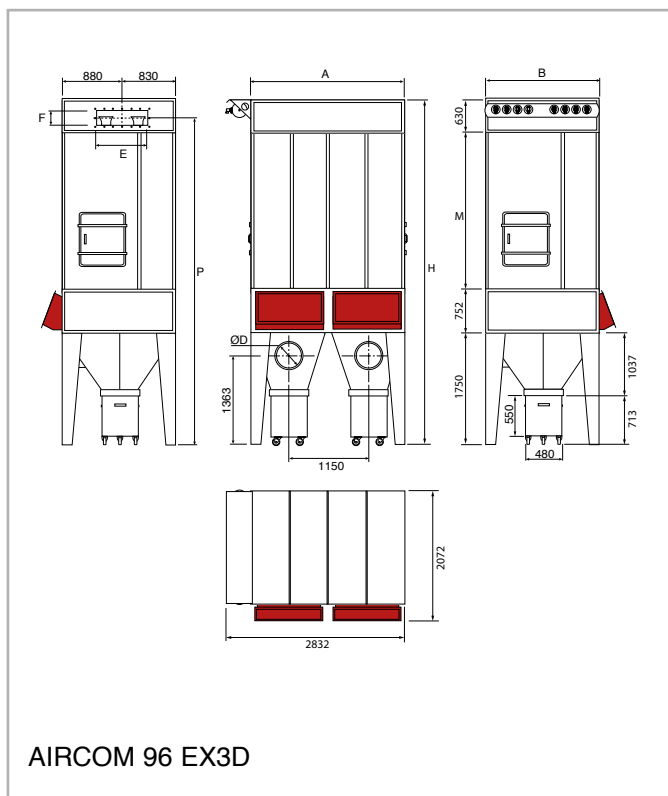
Manche filtrante en feutre polyester traitée antistatique PES 550/AX EXAM.

Antistatic polyester PES 550/AX EXAM filtering sleeve.


Schlauch aus polyester antistatisch PES 550/AX EXAM.

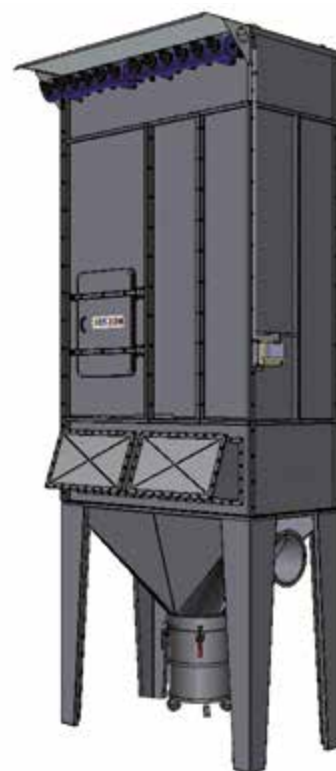
Manga de poliéster antistático tipo PSA 550/AX EXAM.

Modello Modele Model Typ Modelo	Maniche - Manches Sleeves - Schläuche Mangas			Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Medidas					Superficie Filtrante Surface Filtrante Filtering surface Filterfläche Superficie Filtrante	Portata massima Debit max Max delivery Luftmenge max Caudal max	Serbatoio aria compressa Reservoir air comprimé Compressed air tank Druckluft-Behälter Depósito de aire comprimido	Elettrovalvole Électrovanne Solenoid valve Elektroventil Electroválvula	Tramogge Trémies Hoppers Trichtern Tolvas
	(mm)			(mm)					(m²)	m³/h	n° x Ø	n° x Ø	n°
AIRCOM	Ø	H	N°	H	A	B	P	M					
36-2,0 EX3D	123	2000	36	5130	1150	1150	4750	2000	28	3500	1X6"	6X1"	1
36-2,5 EX3D	123	2500	36	5630	1150	1150	5250	2500	35	4400	1X6"	6X1"	1
36-3,0 EX3D	123	3000	36	5630	1150	1150	5250	2500	42	5330	1X6"	6X1"	1
48-2,0 EX3D	123	2000	48	5130	1700	1150	4750	2000	38	4700	1X6"	6X1"	1
48-2,5 EX3D	123	2500	48	5630	1700	1150	5250	2500	47	5850	1X6"	6X1"	1
48-3,0 EX3D	123	3000	48	5630	1700	1150	5250	2500	57	7000	1X6"	6X1"	1
72-2,0 EX3D	123	2000	72	5130	2300	1150	4750	2000	57	7000	2X6"	12X1"	1
72-2,5 EX3D	123	2500	72	5630	2300	1150	5250	2500	71	8850	2X6"	12X1"	1
72-3,0 EX3D	123	3000	72	5630	2300	1150	5250	2500	85	10581	2X6"	12X1"	1
96-2,0 EX3D	123	2000	96	5130	2300	1700	4750	2000	74	9400	1X8"	8X1" ½	2
96-2,5 EX3D	123	2500	96	5630	2300	1700	5250	2500	93	11756	1X8"	8X1" ½	2
96-3,0 EX3D	123	3000	96	5630	2300	1700	5250	2500	111	14107	1X8"	8X1" ½	2
108-2,0 EX3D	123	2000	108	5130	3450	1150	4750	2000	83	10660	3X6"	18X1"	3
108-2,5 EX3D	123	2500	108	5630	3450	1150	5250	2500	103	13250	3X6"	18X1"	3
108-3,0 EX3D	123	3000	108	5630	3450	1150	5250	2500	125	15871	3X6"	18X1"	3
144-2,0 EX3D	123	2000	144	5130	2300	2300	4750	2000	111	14200	2X8"	12X1" ½	2
144-2,5 EX3D	123	2500	144	5630	2300	2300	5250	2500	139	17634	2X8"	12X1" ½	2
144-3,0 EX3D	123	3000	144	5630	2300	2300	5250	2500	167	21161	2X8"	12X1" ½	2
216-2,0 EX3D	123	2000	216	5130	3450	2300	4750	2000	166	21000	3X8"	18X1" ½	3
216-2,5 EX3D	123	2500	216	5630	3450	2300	5250	2500	207	26451	3X8"	18X1" ½	3
216-3,0 EX3D	123	3000	216	5630	3450	2300	5250	2500	250	31742	3X8"	18X1" ½	3
288-2,0 EX3D	123	2000	288	5130	4600	2300	4750	2000	222	28200	4X8"	24X1" ½	4
288-2,5 EX3D	123	2500	288	5630	4600	2300	5250	2500	278	35268	4X8"	24X1" ½	4
288-3,0 EX3D	123	3000	288	5630	4600	2300	5250	2500	334	42322	4X8"	24X1" ½	4
360-2,5 EX3D	123	2500	360	5630	5750	2300	5250	2500	345	44086	5X8"	30X1" ½	5
360-3,0 EX3D	123	3000	360	5630	5750	2300	5250	2500	417	52903	5X8"	30X1" ½	5



■ Pannelli antiscoppio - Panneaux anti-explosion - Explosion-relief panel - Druckentlastungspaneel - Panel antiexplosión

Modello Modele Model Typ Modelo	Ingresso Entrée Inlet Eintritt Entrada	Uscita Sortie Outlet Austritt Salida	Pannelli antiscoppio Panneaux anti-explosion Explosion-relief panel Druckentlastungspaneel Panel antiexplosión			
	(mm)	(mm)	(mm)		(mm)	
	N°	ØD	N°	ExF	N°	
AIRCOM	1	400	1	700x200	1	586x920
36-2,0 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
36-2,5 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
36-3,0 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
48-2,0 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
48-2,5 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
48-3,0 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
72-2,0 EX3D	1	400	2	700x200	2	586x920
72-2,5 EX3D	1	400	2	700x200	2	586x920
72-3,0 EX3D	1	400	2	700x200	2	586x920
96-2,0 EX3D	2	400	1	700x200	2	586x920
96-2,5 EX3D	2	400	1	700x200	2	586x920
96-3,0 EX3D	2	400	1	700x200	2	586x920
108-2,0 EX3D	3	400	1	700x200	2	586x920
108-2,5 EX3D	3	400	1	700x200	2	586x920
108-3,0 EX3D	3	400	1	700x200	2	586x920
144-2,0 EX3D	2	400	2	700x200	2	586x920
144-2,5 EX3D	2	400	2	700x200	2	586x920
144-3,0 EX3D	2	400	2	700x200	2	586x920
216-2,0 EX3D	3	400	3	700x200	3	586x920
216-2,5 EX3D	3	400	3	700x200	3	586x920
216-3,0 EX3D	3	400	3	700x200	3	586x920
288-2,0 EX3D	4	400	4	700x200	4	586x920
288-2,5 EX3D	4	400	4	700x200	4	586x920
288-3,0 EX3D	4	400	4	700x200	4	586x920
360-2,5 EX3D	5	400	5	700x200	5	586x920
360-3,0 EX3D	5	400	5	700x200	5	586x920



Dati tecnici

Données techniques

Technical data

Technische Daten

Datos técnicos



Filtro a maniche in lamiera speciale a resistenza maggiorata certificata, maniche in poliestere con pulizia automatica ad aria compressa, programmatore ciclico ATEX con depressostato incorporato, con camera di calma, tramoggia con coclea e valvola stellare con motoriduttore ATEX, pannelli anticoppio.



Filtre a haute résistance structurelle, en tôle d'acier spéciale certifiée. Filtre a manches en polyester avec décolmattage a air comprimé entièrement automatique, programmeur de décolmattage ATEX avec dépressostat incorporé, chambre de décompression, tremie avec vis et écluse rotative et motoréducteur ATEX, panneaux anti-explosion inclus.



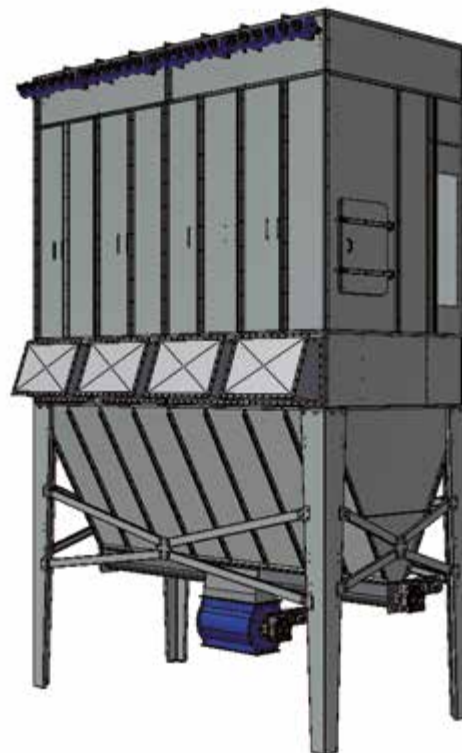
Sleeve filter built with higher resistance certified metal sheet, polyester filtering media fully automatic compressed air cleaning ATEX cyclic programmer with built in pressure switch, setting chamber, hopper with screw conveyor and rotary valvewith ATEX geared motor, explosion relief panels.



Schafilter aus speziellem resistenteren Blechen, antistatische Filterschläuche, Druckluftabreinigung, ATEX- Steuergerät mit integrierten Druckwächter, Ruhekammer, Trichter mit Förderschnecke und Zellenradschleuse mit ATEX- Getriebemotor. Berstscheiben inklusive.



Filtro fabricado en chapa especial, con mangas en Poliéster completo de limpieza automática por aire comprimido, programador ciclico ATEX con depresostato incorporado, cámara de calma, tolva con tornillo y válvula rotativa de descarga con moto reductor ATEX. Paneles de venteo incluidos.




Manichetta in poliestere antistatico PES 550/AX EXAM.

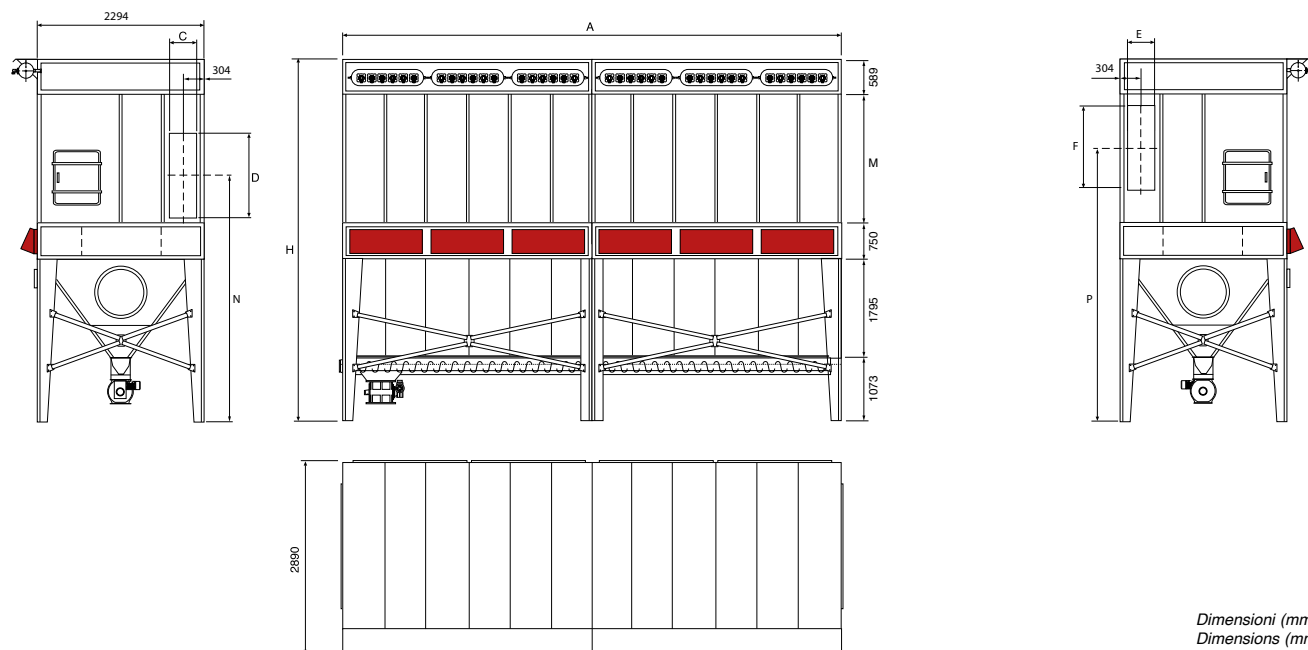
Manche filtrante en feutre polyester traitée antistatique PES 550/AX EXAM.

Antistatic polyester PES 550/AX EXAM filtering sleeve.

Schlauch aus polyester antistatisch PES 550/AX EXAM.


Manga de poliéster antiestático tipo PSA 550/AX EXAM.

Modello Modele Model Typ Modelo	Maniche - Manches Sleeves - Schläuche Mangas			Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Medidas					Superficie Filtrante Surface Filtrante Filtering surface Filterfläche Superficie Filtrante	Portata massima Debit max Max delivery Luftmenge max Caudal max	Serbatoio aria compressa Reservoir air comprimé Compressed air tank Druckluft-Behälter Depósito de aire comprimido	Elettrovalvole Électrovanne Solenoid valve Elektroventil Electroválvula	Tramogge Trémies Hoppers Trichtern Tolvas
	(mm)			(mm)									
AIRCOM 	Ø	H	N°	H	A	M	N	P	(m²)	m³/h	n° x Ø	n° x Ø	n°
96-2,0 CC-CVS EX3D	123	2000	96	6750	2315	2000	4120	4620	74	11865	2X6"	12X1"	1
96-2,5 CC-CVS EX3D	123	2500	96	6750	2315	2500	4620	5120	93	13900	2X6"	12X1"	1
96-3,0 CC-CVS EX3D	123	3000	96	6750	2315	2500	4620	5120	111	15600	2X6"	12X1"	1
144-2,0 CC-CVS EX3D	123	2000	144	6250	3465	2000	4120	4620	111	17800	3X6"	18X1"	2
144-2,5 CC-CVS EX3D	123	2500	144	6750	3465	2500	4620	5120	139	20900	3X6"	18X1"	2
144-3,0 CC-CVS EX3D	123	3000	144	6750	3465	2500	4620	5120	167	23400	3X6"	18X1"	2
192-2,0 CC-CVS EX3D	123	2000	192	6250	4615	2000	4120	4620	148	23750	4X6"	24X1"	3
192-2,5 CC-CVS EX3D	123	2500	192	6750	4615	2500	4620	5120	185	27800	4X6"	24X1"	3
192-3,0 CC-CVS EX3D	123	3000	192	6750	4615	2500	4620	5120	222	31150	4X6"	24X1"	3
240-2,0 CC-CVS EX3D	123	2000	240	6250	5765	2000	4120	4620	185	29700	5X6"	30X1"	3
240-2,5 CC-CVS EX3D	123	2500	240	6750	5765	2500	4620	5120	232	34800	5X6"	30X1"	3
240-3,0 CC-CVS EX3D	123	3000	240	6750	5765	2500	4620	5120	278	38900	5X6"	30X1"	3
288-2,0 CC-CVS EX3D	123	2000	288	6250	6915	2000	4120	4620	222	35600	6X6"	36X1"	4
288-2,5 CC-CVS EX3D	123	2500	288	6750	6915	2500	4620	5120	278	41700	6X6"	36X1"	4
288-3,0 CC-CVS EX3D	123	3000	288	6750	6915	2500	4620	5120	334	46700	6X6"	36X1"	4



Dimensioni (mm)
Dimensions (mm)
Dimensions (mm)
Abmessungen (mm)
Medidas (mm)

Pannelli antiscopeo - Panneaux anti-explosion - Explosion-relief panel - Druckentlastungspaneel - Panel antiexplosión

Modello Modele Model Typ Modelo	Ingresso Entrée Inlet Eintritt Entrada (mm)	Uscita Sortie Outlet Austritt Salida (mm)		Attacco coclea Accroche à la vis Screw conveyor fixing Anschluss Förderschnecke Conexión a la tolva (mm)	Pannelli antiscopeo Panneaux anti-explosion Explosion-relief panel Druckentlastungspaneel Panel antiexplosión (mm)	
AIRCOM 	CxD	N°	ExF		N°	
96-2,0 CC-CVS EX3D	350x500	1	350x500	2285x250	2	586x920
96-2,5 CC-CVS EX3D	350x600	1	350x600	2285x250	2	586x920
96-3,0 CC-CVS EX3D	350x600	1	350x600	2285x250	2	586x920
144-2,0 CC-CVS EX3D	350x700	1	350x700	3355x250	3	586x920
144-2,5 CC-CVS EX3D	350x800	1	350x800	3355x250	3	586x920
144-3,0 CC-CVS EX3D	350x900	1	350x900	3355x250	3	586x920
192-2,0 CC-CVS EX3D	350x900	1	350x900	4505x250	4	586x920
192-2,5 CC-CVS EX3D	350x1100	1	350x1100	4505x250	4	586x920
192-3,0 CC-CVS EX3D	350x1200	1	350x1200	4505x250	4	586x920
240-2,0 CC-CVS EX3D	350x1200	1	350x1200	5655x250	5	586x920
240-2,5 CC-CVS EX3D	350x1400	1	350x1400	5655x250	5	586x920
240-3,0 CC-CVS EX3D	350x1500	1	350x1500	5655x250	5	586x920
288-2,0 CC-CVS EX3D	350x1400	1	350x1400	6805x250	6	586x920
288-2,5 CC-CVS EX3D	350x1700	1	350x1700	6805x250	6	586x920
288-3,0 CC-CVS EX3D	350x1900	1	350x1900	6805x250	6	586x920

CC-CVS

con camera di calma, tramoggia con coclea e valvola stellare.
avec chambre de calme, trémie avec vis sans fin à transport et écluse rotative.
with settling chamber, hopper with screw conveyor and rotary valve.
mit Beruhigungskammer, Trichter mit Förderschnecke und Zellenradschleuse.
con camera de asentamiento, tolva con tornillo y válvula rotativa de descarga.

AIRCOM CVS EX3D

ATEX
Compliant

Dati tecnici

Données techniques

Technical data

Technische Daten

Datos técnicos



Filtro a maniche in lamiera speciale a resistenza maggiorata certificata, maniche in poliestere con pulizia automatica ad aria compressa, programmatore ciclico ATEX con depressostato incorporato, tramoggia con coclea e valvola stellare con motoriduttore ATEX, pannelli anticoppio.



Filtre a haute résistance structurelle en toile d'acier speciale certifiée, manches en polyester avec décolmatage a air comprimé entièrement automatique, programmeur de décolmatage ATEX avec dépressostat incorporé, tremie avec vis et écluse rotative et motoréducteur ATEX, panneaux anti-explosion inclus.



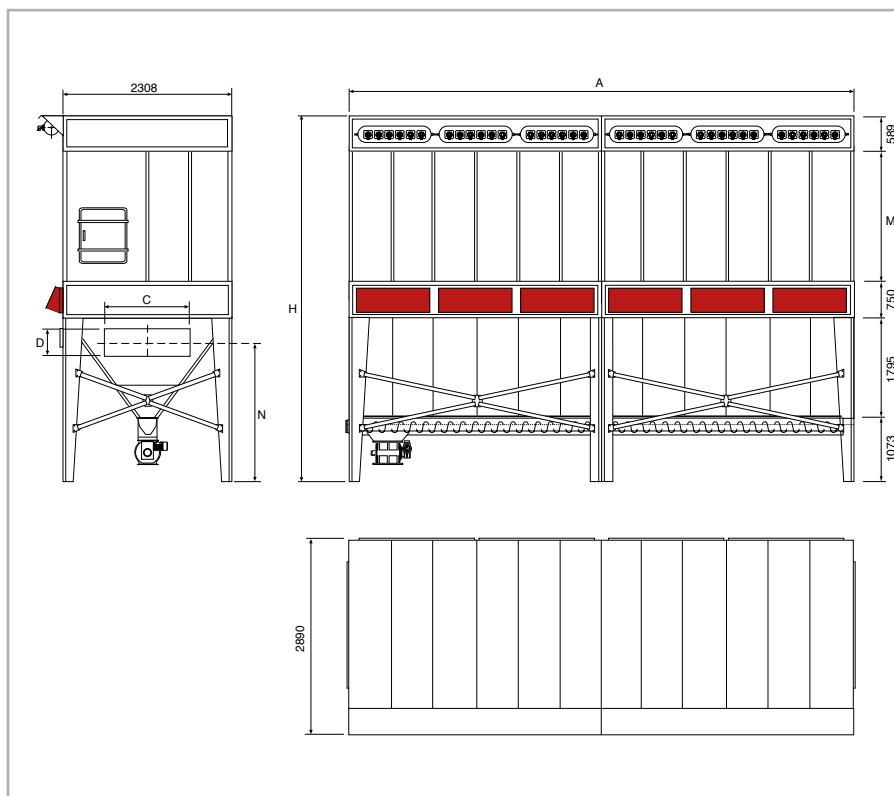
Sleeve filter built with higher resistance certified metal sheet, polyester filtering media fully automatic compressed air cleaning ATEX cyclic programmer with built in pressure switch, hopper with screw conveyor and rotary valvewith ATEX geared motor, explosion relief panels.



Schafilter aus speziellem resistenteren Blechen, antistatische Filterschläuche, Druckluftabreinigung, ATEX- Steuergerät mit integrierten Druckwächter, Trichter mit Förderschnecke und Zellenradschleuse mit ATEX- Getriebemotor. Berstscheiben inklusive.



Filtro fabricado en chapa especial, con mangas en Poliéster completo de limpieza automática por aire comprimido, programador ciclico ATEX con depresostato incorporado, tolva con tornillo y válvula rotativa de descarga con moto reductor ATEX. Paneles de venteo incluidos.




Manichetta in poliestere antistatico PES 550/AX EXAM.

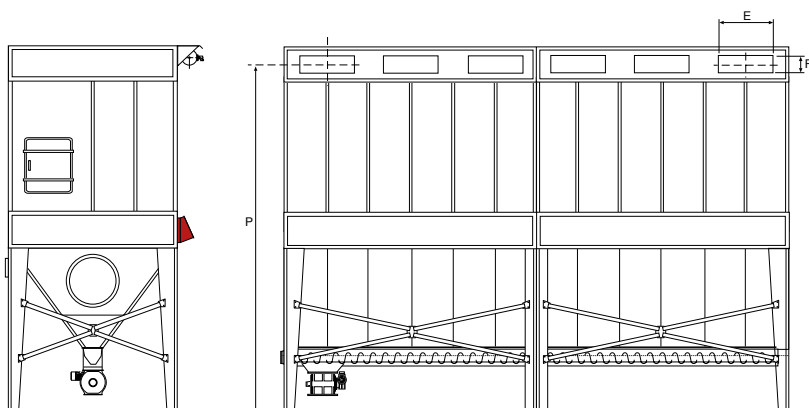
Manche filtrante en feutre polyester traitée antistatique PES 550/AX EXAM.

Antistatic polyester PES 550/AX EXAM filtering sleeve.

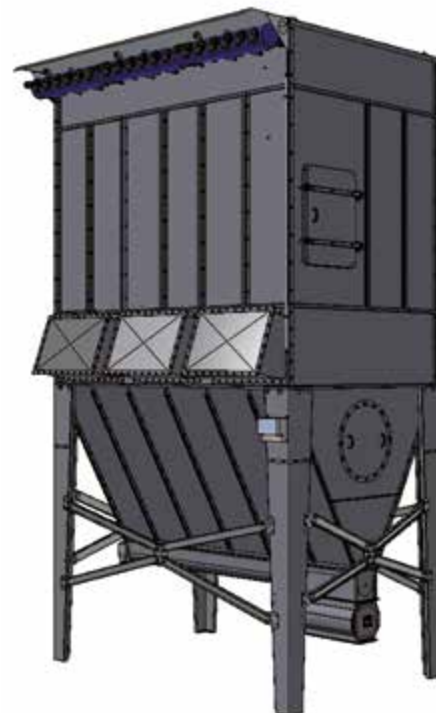
Schlauch aus polyester antistatisch PES 550/AX EXAM.

Manga de poliéster antiestático tipo PSA 550/AX EXAM.


Modello Model Model Typ Modelo	Maniche - Manches Sleeves - Schläuche Mangas			Dimensioni - Dimensions Dimensions - Abmessungen Medidas					Superficie Filtrante Surface Filtrante Filtering surface Filterfläche Superficie Filtrante	Portata massima Debit max Max delivery Luftmenge max Caudal max	Serbatoio aria compressa Reservoir air comprimé Compressed air tank Druckluft-Behälter Depósito de aire comprimido	Elettrovalvole Électrovanne Solenoid valve Elektroventil Electroválvula	Tramogge Trémies Hoppers Trichtern Tolvas
	(mm)			(mm)					(m²)	m³/h	n° x Ø	n° x Ø	n°
AIRCOM 	Ø	H	N°	H	A	M	N	P					
144-2,0 CVS EX3D	123	2000	144	6250	2315	2000	2420	5865	111	14450	2X8"	12X1" ½	1
144-2,5 CVS EX3D	123	2500	144	6750	2315	2500	2420	6365	139	18100	2X8"	12X1" ½	1
144-3,0 CVS EX3D	123	3000	144	6750	2315	2500	2420	6365	167	21700	2X8"	12X1" ½	1
216-2,0 CVS EX3D	123	2000	216	6250	3465	2000	2420	5865	166	21700	3X8"	18X1" ½	1
216-2,5 CVS EX3D	123	2500	216	6750	3465	2500	2420	6365	207	27100	3X8"	18X1" ½	1
216-3,0 CVS EX3D	123	3000	216	6750	3465	2500	2420	6365	250	32250	3X8"	18X1" ½	1
288-2,0 CVS EX3D	123	2000	288	6250	4615	2000	2420	5865	222	28900	4X8"	24X1" ½	1
288-2,5 CVS EX3D	123	2500	288	6750	4615	2500	2420	6365	278	36150	4X8"	24X1" ½	1
288-3,0 CVS EX3D	123	3000	288	6750	4615	2500	2420	6365	334	43400	4X8"	24X1" ½	1
360-2,0 CVS EX3D	123	2000	360	6250	5765	2000	2320	5865	278	36150	5X8"	30X1" ½	1
360-2,5 CVS EX3D	123	2500	360	6750	5765	2500	2320	6365	345	45200	5X8"	30X1" ½	1
360-3,0 CVS EX3D	123	3000	360	6750	5765	2500	2320	6365	417	54250	5X8"	30X1" ½	1
432-2,0 CVS EX3D	123	2000	432	6250	6915	2000	2320	5865	332	43400	5X8"	36X1" ½	1
432-2,5 CVS EX3D	123	2500	432	6750	6915	2500	2320	6365	414	54250	5X8"	36X1" ½	1
432-3,0 CVS EX3D	123	3000	432	6750	6915	2500	2320	6365	501	65100	5X8"	36X1" ½	1



Dimensioni (mm)
Dimensions (mm)
Dimensions (mm)
Abmessungen (mm)
Medidas (mm)



■ Pannelli antiscoppio - Panneaux anti-explosion - Explosion-relief panel - Druckentlastungspaneel - Panel antiexplosión

Modello Modele Model Typ Modelo	Ingresso Entrée Inlet Eintritt Entrada (mm)	Uscita Sortie Outlet Austritt Salida (mm)	Attacco Coclea Accroche À La Vis Screw Conveyor Fixing Anschluss Förderschnecke Conexión A La Tolva (mm)	Pannelli Antiscoppio Panneaux Anti-Explosion Explosion-Relief Panel Druckentlastungspaneel Panel Antiexplosión (mm)	
AIRCOM 	CxD	N°	ExF	N°	
144-2,0 CVS EX3D	1000x600	2	700x200	2285x250	2 586x920
144-2,5 CVS EX3D	1000x600	2	700x200	2285x250	2 586x920
144-3,0 CVS EX3D	1000x600	2	700x200	2285x250	2 586x920
216-2,0 CVS EX3D	1000x600	3	700x200	3355x250	3 586x920
216-2,5 CVS EX3D	1000x600	3	700x200	3355x250	3 586x920
216-3,0 CVS EX3D	1000x600	3	700x200	3355x250	3 586x920
288-2,0 CVS EX3D	1000x600	4	700x200	4505x250	4 586x920
288-2,5 CVS EX3D	1000x600	4	700x200	4505x250	4 586x920
288-3,0 CVS EX3D	1000x600	4	700x200	4505x250	4 586x920
360-2,0 CVS EX3D	1000x800	5	700x200	5655x250	5 586x920
360-2,5 CVS EX3D	1000x800	5	700x200	5655x250	5 586x920
360-3,0 CVS EX3D	1000x800	5	700x200	5655x250	5 586x920
432-2,0 CVS EX3D	1000x800	6	700x200	6805x250	6 586x920
432-2,5 CVS EX3D	1000x800	6	700x200	6805x250	6 586x920
432-3,0 CVS EX3D	1000x800	6	700x200	6805x250	6 586x920

CVS

con tramoggia, coclea e valvola stellare.
avec trémie, vis sans fin à transport et écluse rotative.
with hopper, screw conveyor and rotary valve.
mit Trichter, Förderschnecke und Zellenradschleuse.
con tolva, tornillo y válvula rotativa de descarga.



AIRCOM



Principio di funzionamento
Principe de fonctionnement
Working principle
Funktionsprinzip
Principio de funcionamiento



Il filtro a maniche con pulizia in controlavaggio **AIRCOM ATEX COMPLIANT** è composto da elementi filtranti a maniche racchiusi in un corpo centrale a tenuta d'aria, ed è concepito per essere utilizzato in impianti in depressione. L'aria polverosa entra dall'attacco sulla tramoggia in basso e, per effetto della brusca diminuzione di velocità, le particelle con granulometria maggiore decantano e finiscono nell'apposito bidone di raccolta o nell'apposita tramoggia con coclea e valvola stellare (CVS) per l'evacuazione delle polveri. La versione con camera di calma (CC) incorpora un preabbattitore per le polveri con concentrazioni elevate. L'ingresso in questo caso non avviene in tramoggia ma, direttamente in camera di calma.

Le particelle più fini o leggere risalgono il corpo, all'interno del quale sono alloggiati le maniche filtranti; l'aria inquinata percorre le maniche dall'esterno verso l'interno, in modo che la polvere si depositi esternamente mentre l'aria risale le maniche e fuoriesce depurata. Il progressivo depositarsi di polvere rende necessaria la pulizia periodica delle maniche: il getto d'aria compressa consente la pulizia per controlavaggio e sottopone la manica ad un moto oscillatorio ad alta frequenza. Questo getto, denominato "onda d'urto", favorisce naturalmente il processo di controlavaggio. La pulizia dei filtri avviene per settori, per mezzo di elettrovalvole a membrana, gestite da un programmatore ciclico che determina i tempi di pausa e di lavoro.

Ciò consente di mantenere lo stato di efficienza del filtro a livelli sempre massimi. Questo tipo di pulizia, molto affidabile, fa sì che il filtro, dopo un periodo iniziale di lavoro, raggiunga un valore di perdita di carico praticamente costante lungo tutta la sua vita operativa.



Le filtre à manches **AIRCOM ATEX COMPLIANT** avec nettoyage en contre-lavage est formé d'éléments filtrants à manches renfermés à l'intérieur d'un corps central étanche à l'air. Il est conçu pour, être utilisé dans des installations en dépression. L'air poussiéreux entre par l'ouverture qui se trouve sur le bas de la trémie. La brusque diminution de vitesse et le dispositif de pré-abattement, par choc provoquent la décantation des particules avec une granulométrie majeure qui finissent dans le bide de récolte ou dans le trémie avec l'écluse rotative ou extracteur à vis sans fin (CVS), cet effet.

Il est aussi disponible la version avec chambre de calme (CC) qui comprend un abattage pour les poussières avec concentrations élevées. L'entrée dans ce cas n'est pas dans la trémie mais directement dans la chambre de calme. Les particules les plus fines et les plus légères remontent le corps à l'intérieur duquel sont placées les manches; l'air pollué parcourt les manches de l'extérieur vers l'intérieur de façon à ce que la poussière se dépose à l'extérieur tandis que l'air traverse les manches et ressort dépuré. Le dépôt de poussière qui se forme progressivement rend nécessaire le nettoyage périodique des manches: le jet d'air comprimé permet le nettoyage par contre-lavage et expose la manche à un mouvement oscillatoire à haute fréquence. Ce jet, nommé "onde de choc" permet le processus naturel de controlavage. Le nettoyage des filtres s'effectue par secteurs, au moyen d'électrovalves à membrane commandées par un programmeur cyclique qui détermine la durée des intervalles et du fonctionnement ou par un PLC. De cette manière, le filtre conserve toute son efficacité. Ce type de nettoyage, très fiable, permet au filtre, après une période initiale de fonctionnement, d'atteindre une valeur de perte de charge pratiquement constante pendant toute sa vie.



The CORAL **AIRCOM ATEX COMPLIANT** sleeve filter with reverse pulse compressed air washing is composed of filtering elements enclosed in a central hermetic sealed unit, and is designed for use in depressure systems.

The dust air enters through the coupling at the base of the hopper and, due to the sharp decrease in speed and pre-fragmentation on impact, the particles with the highest granulometry settle down and end up in the collection bin or in the hopper that is equipped with rotary valve and worm conveyor (CVS). Also available a version with pre-chamber (CC) including a system to make the high concentrated dusts falling down, the inlet will be not in the hopper in this case but directly in the pre-chamber.

The finer or lighter particles rise in the unit, containing the sleeves, the polluted air passes through the sleeve filter, from the outside towards the inside, so that the dust deposits externally whereas the air returns upwards through the sleeves and exits purified. This progressive depositing of dust means that the sleeves must be cleaned periodically: a jet of compressed air allows reverse pulse washing and subjects the sleeves to a high frequency oscillating motion.

This jet referred to as "shock wave", obviously favours the blowback washing process.

The filters are cleaned by sector, through membrane solenoid valves, controlled by a cycle timer that sets the pauses or running times with a PLC.

This permanently maintains the filter efficiency status at maximum levels.

This type of cleaning, extremely reliable, after an initial running period, means that the filter reaches a stable pressure loss value that remains practically constant throughout its working life cycle.



Der Schlauchfilter mit Druckluftreinigung Typ **AIRCOM ATEX COMPLIANT** setzt sich aus Filterelementen zusammen, die in einem luftdichten Zentralkörper enthalten sind und ist dafür konzipiert, um in Unterdruckanlagen Verwendung zu finden.

Die stäubige Luft tritt von dem unten auf dem Trichter befindlichen Anschluß ein; die größeren Partikel sinken aufgrund der jähen Geschwindigkeitsabminderung und des ab und gelangen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter oder in dem Trichter mit Zellenradschleuse oder Förderschnecke (CVS) ausgerüstet werden. Es ist lieferbar die Ausführung mit Beruhigungskammer (CC), die einen Vorabscheider für Staub in hoher Konzentration beinhaltet. Die Lufttritt erfolgt in diesem Fall direkt in die Beruhigungskammer.

Die feineren oder leichteren Partikel steigen im Korpus auf, in dessen Innerem die Filtereinsätze angebracht sind; die verunreinigte Luft durchströmt die Einsätze von außen nach innen, damit sich der Staub außen absetzt, während die Luft in den Einsätzen aufsteigt und gereinigt heraustritt. Die schrittweise Ablagerung der Staubpartikel macht die regelmäßige Reinigung der Einsätze erforderlich: der Druckluftschub ermöglicht die Reinigung durch Gegenstrom, und versetzt den Einsatz in eine Schwingbewegung von hoher Frequenz. Dieser Schub, "Stoßwelle" genannt, begünstigt natürlich den Gegenwaschprozeß. Die Reinigung der Filter erfolgt mittels Membranelektroventilen nach Sektoren, die durch einen Zyklusprogrammierer gesteuert werden, der die Pause- und Arbeitszeiten bestimmt, oder durch einen PLC. Dies ermöglicht es, den Wirkungsgrad des Filters immer auf höchstem Niveau zu halten. Diese Art der Reinigung, die sehr zuverlässig ist, bewirkt es, daß der Filter nach einem anfänglichen Arbeitszeitraum einen Ladeverlustwert erreicht, der praktisch während seiner gesamten Lebenszeit konstant bleibt.



El filtro con mangas con limpieza en retrolavado **AIRCOM ATEX COMPLIANT** está formado por elementos filtrantes de mangas encerrados en un cuerpo central hermético, y concebido para, usarse en instalaciones en depresión. El aire con polvo entra por la conexión de la parte de abajo de la tolva y por el efecto de la brusca disminución de velocidad y del abatidor preliminar de choque, las partículas de granulometría mayor decantan y terminan en el bidón de recogida sobre rueda o en tal caso en una tolva con tornillo y válvula rotativa de descarga (versión CVS) para la descarga de los polvos.

También es posible la versión con cámara de calma (CC), que incluye un abatidor preliminar para concentraciones elevadas de polvos, ya que el aire entra directamente en esta cámara de calma y no en la tolva (también posible en la versión CVS).

Las partículas más finas o ligeras suben por el cuerpo, dentro del cual están situados las mangas filtrantes; el aire contaminado recorre las mangas de afuera hacia adentro, de modo tal que el polvo se deposita externamente, mientras el aire sube por las mangas y sale depurado. El depositarse progresivo de polvo vuelve necesaria la limpieza periódica de las mangas: el chorro de aire comprimido permite la limpieza por retro lavado y somete las mangas a un movimiento oscilatorio de alta frecuencia. Este proceso, llamado "onda de choque", favorece naturalmente la limpieza de las mangas filtrantes.

Dicha limpieza se produce por sectores, mediante electroválvulas de membrana, controladas por un programador ciclico que determina los tiempos de pausa y de trabajo por medio de un PLC. Esto permite conservar siempre el estado de eficiencia del filtro a niveles óptimos. Este tipo de limpieza, muy fiable, hace que el filtro, luego de un periodo inicial de trabajo, alcance un valor de pérdida de presión u caudales de aire prácticamente constante durante toda su vida operativa.


Dati tecnici
Données techniques
Technical data
Technische Daten
Datos técnicos


ATEX Compliant


AIRCOMPACT EX3D
AIRCOMPACT CVS EX3D





Dati tecnici Données techniques Technical data Technische Daten Datos técnicos

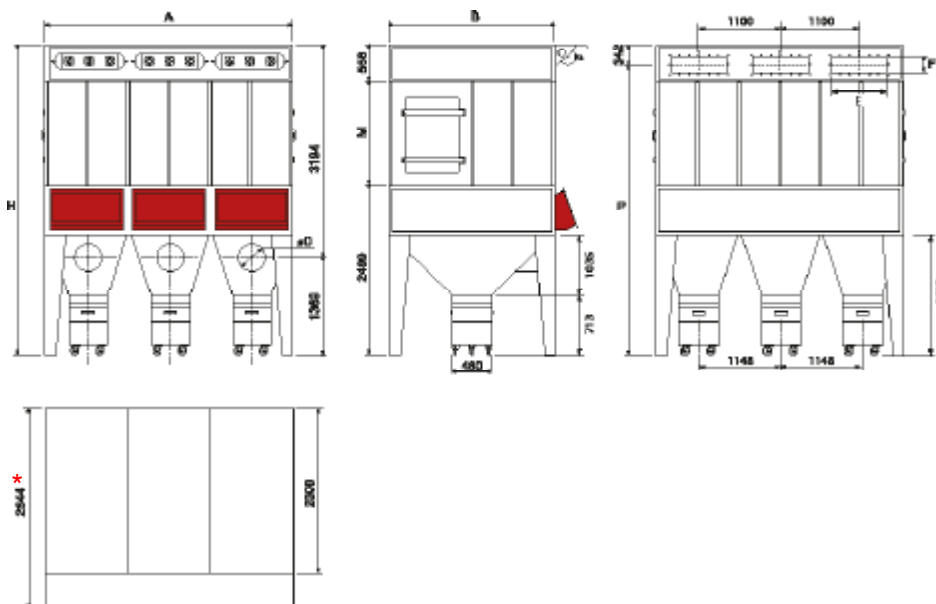
 Filtro a cartucce in lamiera speciale a resistenza maggiorata certificata, cartucce in poliestere con pulizia automatica ad aria compressa e programmatore ciclico ATEX con depressostato incorporato, bidoni di raccolta carrellati, pannelli antisceppio.

 Filtre a haute résistance structurelle en tôle d'acier spéciale certifiée, cartouches en polyester avec décolmatage à air comprimé entièrement automatique, programmeur de décolmatage ATEX avec dépressostat incorporé, bidons de récupération, panneaux anti-explosion inclus.

 Filter built with higher resistance certified metal sheet, in polyester filtering media fully automatic compressed air cleaning ATEX cyclic programmer with built in pressure switch, wheeled dusts collecting bin, explosion relief panels.


 Schafilter aus speziellem resistenteren Blechen, antistatische Filterschläuche, Druckluftabreinigung, ATEX-Steuergerät mit integrierten Druckwächter, mobile Sammelbehälter. Berstscheiben inklusive.

 Filtro fabricado en chapa especial, con cartuchos en Poliéster completo de limpieza automática por aire comprimido, programador ciclico ATEX con depresostato incorporado, bidones de recolección. Paneles de venteo incluidos.

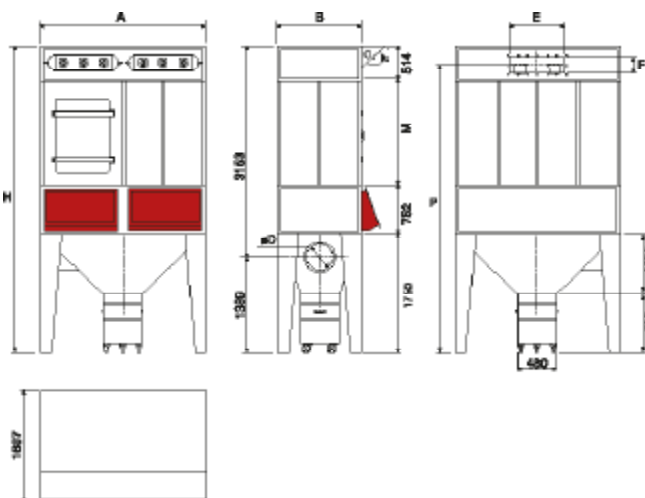


AIRCOMPACT 18-24-36-48 EX3D

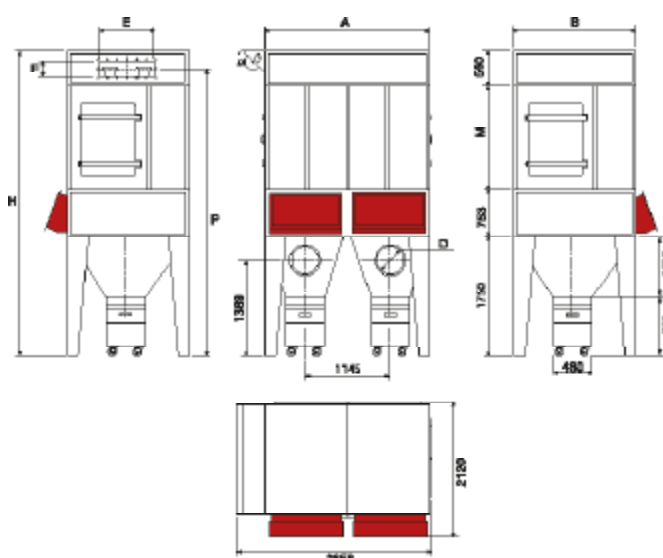
Cartucce in poliestere antistatico IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited.
Cartouches filtrantes en feutre polyester traitée antistatique IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited.
Antistatic polyester IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited cartridges filters.
Filterpatronen aus polyester antistatisch IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited.
Cartuchos en poliéster antiestático IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited..

MODELLO MODELE MODEL TYP MODELO	CARTUCCE CARTOUCHES CARTRIDGES FILTERPATRONEN CARTUCHOS (mm)			DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS ABMESSUNGEN MEDIDAS (mm)					SUPERFICIE FILTRANTE SURFACE FILTRANTE FILTERING SURFACE FILTERFLÄCHE SUPERFICIE FILTRANTE	PORTATA MASSIMA DEBIT MAX MAX DELIVERY LUFTMENGE MAX CAUDAL MAX	VALVOLE ÉLECTROVANNE SOLENOID VALVE ELEKTROVENTIL ELECTROVÁLVULA
AIRCOMPACT 	Ø	H	N°	H	A	B	M	P	(m²)	m³/h	n° x Ø
6C 700 EX3D	325	700	6	4020	1160	1160	1000	3675	65	3600	3x1 1/2"
6C 1000 EX3D	325	1000	6	4520	1160	1160	1500	4175	94	5200	3x1 1/2"
6C 1200 EX3D	325	1200	6	4520	1160	1160	1500	4175	113	6200	3x1 1/2"
8C 1000 EX3D	325	1000	8	4520	1705	1160	1500	4175	125	6900	4x1 1/2"
8C 1200 EX3D	325	1200	8	4520	1705	1160	1500	4175	150	8200	4x1 1/2"
12C 1000 EX3D	325	1000	12	4520	2315	1160	1500	4175	188	10300	6x1 1/2"
12C 1200 EX3D	325	1200	12	4520	2315	1160	1500	4175	226	12400	6x1 1/2"
16C 1000 EX3D	325	1000	16	4520	2315	1705	1500	4175	250	13500	4x2"
16C 1200 EX3D	325	1200	16	4520	2315	1705	1500	4175	300	16500	4x2"
18C 1000 EX3D	325	1000	18	4520	3465	1160	1500	4175	282	15500	9x1 1/2"
18C 1200 EX3D	325	1200	18	4520	3465	1160	1500	4175	338	18600	9x1 1/2"
24C 1000 EX3D	325	1000	24	4520	2315	2315	1500	4175	376	20700	6x2"
24C 1200 EX3D	325	1200	24	4520	2315	2315	1500	4175	450	24700	6x2"
36C 1000 EX3D	325	1000	36	4520	3465	2315	1500	4175	564	31000	9x2"
36C 1200 EX3D	325	1200	36	4520	3465	2315	1500	4175	675	37000	9x2"
48C 1000 EX3D	325	1000	48	4520	4615	2315	1500	4175	752	41300	12x2"
48C 1200 EX3D	325	1200	48	4520	4615	2315	1500	4175	902	49300	12x2"

AIRCOMPACT EX3D



AIRCOMPACT 6-8-12 EX3D

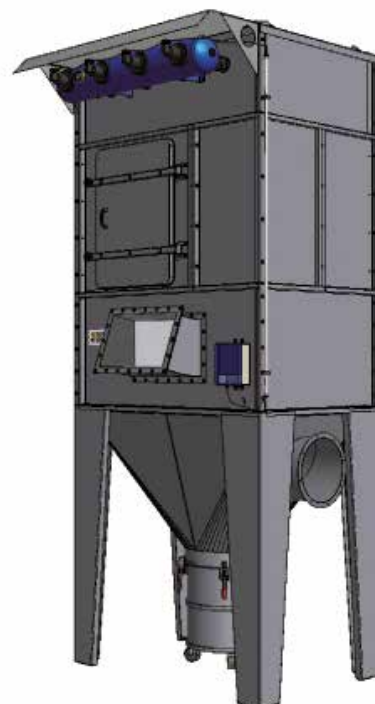


AIRCOMPACT 16 EX3D

Dimensioni (mm)
Dimensions (mm)
Dimensions (mm)
Abmessungen (mm)
Medidas (mm)

■ Pannelli antiscoppio - Panneaux anti-explosion - Explosion-relief panel - Druckentlastungspaneel - Panel antiexplosión

Modello Modele Model Typ Modelo	Ingresso Entrée Inlet Eintritt Entrada		Uscita Sortie Outlet Austritt Salida		Pannelli antiscoppio Panneaux anti-explosion Explosion-relief panel Druckentlastungspaneel Panel antiexplosión	
	(mm) N°	(mm) ØD	(mm) N°	(mm) ExF	(mm) N°	(mm)
AIRCOMPACT						
6C 700 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
6C 1000 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
6C 1200 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
8C 1000 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
8C 1200 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
12C 1000 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
12C 1200 EX3D	1	400	1	700x200	1	586x920
16C 1000 EX3D	2	400	2	700x200	2	586x920
16C 1200 EX3D	2	400	2	700x200	2	586x920
18C 1000 EX3D	3	400	3	700x200	3	586x920
18C 1200 EX3D	3	400	3	700x200	3	586x920
24C 1000 EX3D	2	400	2	700x200	2	586x920
24C 1200 EX3D	2	400	2	700x200	2	586x920
36C 1000 EX3D	3	400	3	700x200	3	586x920
36C 1200 EX3D	3	400	3	700x200	3	586x920
48C 1000 EX3D	4	400	4	700x200	4	586x920
48C 1200 EX3D	4	400	4	700x200	4	586x920



AIRCOMPACT CVS EX3D

ATEX
Compliant

Dati tecnici Données techniques Technical data Technische Daten Datos técnicos



Filtro a cartucce in lamiera speciale a resistenza maggiorata certificata, cartucce in poliestere con pulizia automatica ad aria compressa, programmatore ciclico ATEX con depressostato incorporato, tramoggia con coclea e valvola stellare, pannelli antiscoppio.



Filtre a haute résistance structurelle en tôle d'acier spéciale certifiée, cartouches en polyester avec décolmatage à air comprimé entièrement automatique, programmeur de décolmatage ATEX avec dépressostat incorporé, trémie avec vis et écluse rotative, panneaux anti-explosion inclus.



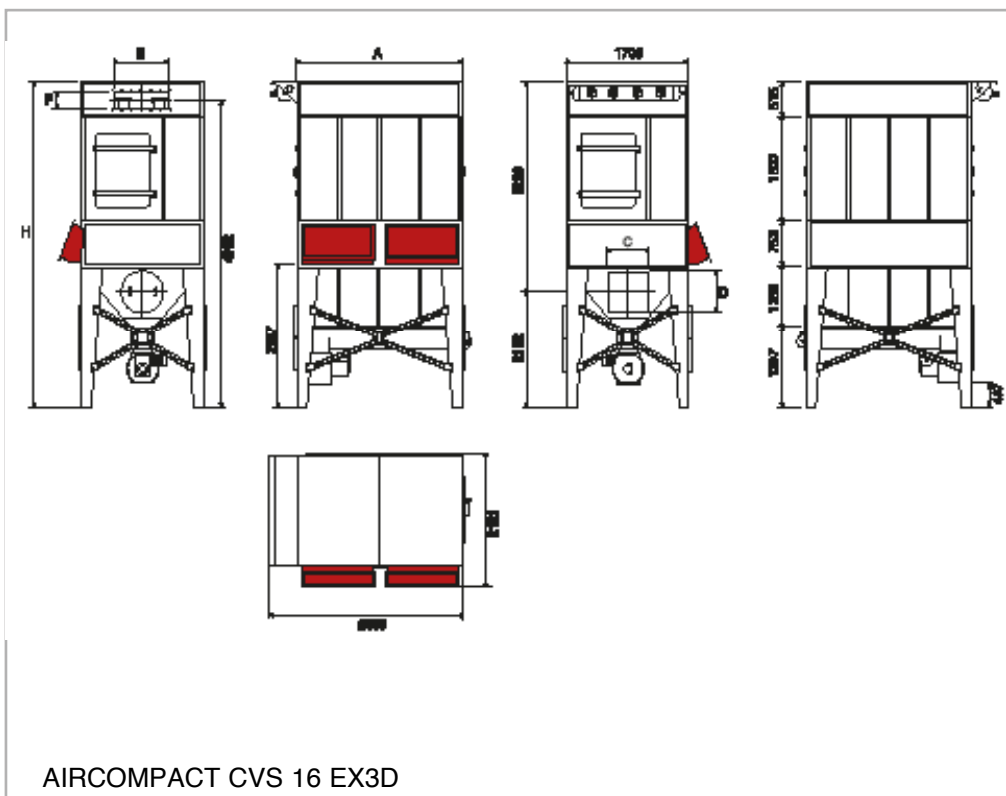
Filter built with higher resistance certified metal sheet, in polyester filtering media fully automatic compressed air cleaning ATEX cyclic programmer with built in pressure switch, hopper with screw conveyor and rotary valve, explosion relief panels.



Schafilter aus speziellem resistenteren Blechen, antistatische Filterschläuche, Druckluftabreinigung, ATEX-Steuergerät mit integrierten Druckwächter, Trichter mit Förderschnecke und Zellenradschleuse. Berstscheiben inklusive.



Filtro fabricado en chapa especial, con mangas en Poliéster completo de limpieza automática por aire comprimido, programador cíclico ATEX con depresostato incorporado, tolva con tornillo y válvula rotativa de descarga. Paneles de venteo incluidos.

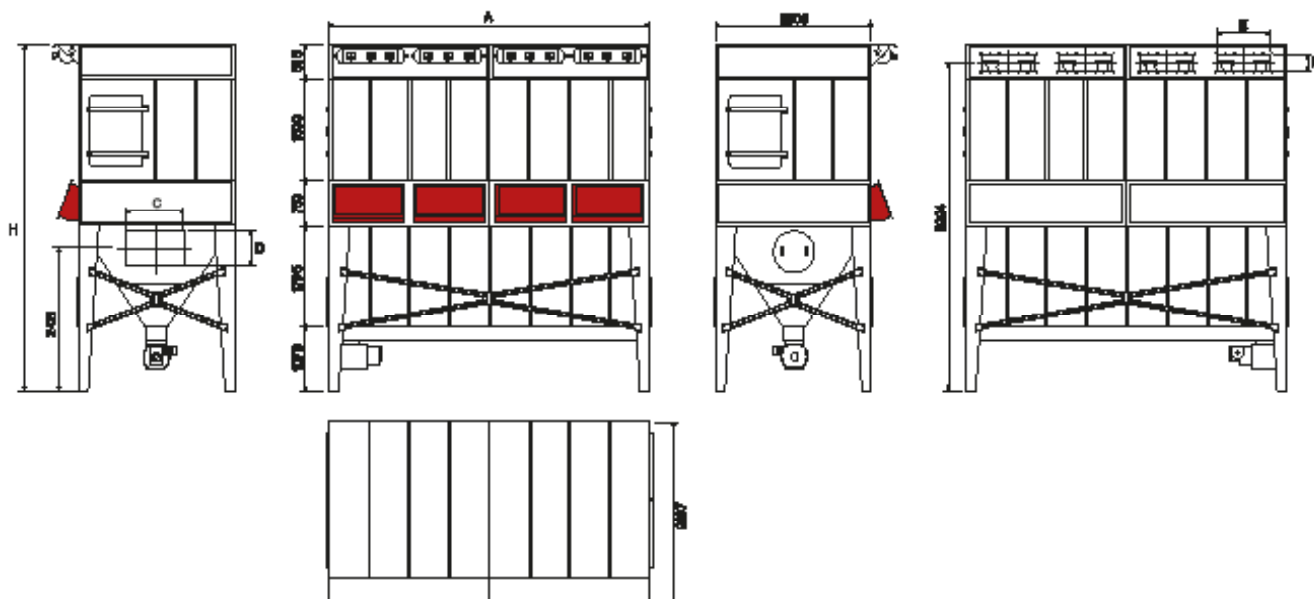


Cartucce in poliestere antistatico IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited.
Cartouches filtrantes en feutre polyester traitée antistatique IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited.
Antistatic polyester IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited cartridges filters.
Filterpatronen aus polyester antistatisch IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited.
Cartuchos en poliéster antiestático IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited..

MODELLO MODELE MODEL TYP MODELO	CARTUCCE CARTOUCHES CARTRIDGES FILTERPATRONEN CARTUCHOS (mm)			DIMENSIONI DIMENSIONS DIMENSIONS ABMESSUNGEN MEDIDAS (mm)		SUPERFICIE FILTRANTE SURFACE FILTRANTE FILTERING SURFACE FILTERFLÄCHE SUPERFICIE FILTRANTE	PORTATA MASSIMA DEBIT MAX MAX DELIVERY LUFTMENGE MAX CAUDAL MAX	VALVOLE ÉLECTROVANNE SOLENOID VALVE ELEKTROVENTIL ELECTROVÁLVULA
AIRCOMPACT	Ø	H	N°	H	A	(m²)	m³/h	n° x Ø
16C 1000 CVS EX3D	325	1000	16	5370	2315	250	13500	4x2"
16C 1200 CVS EX3D	325	1200	16	5370	2315	300	16500	4x2"
24C 1000 CVS EX3D	325	1000	24	5675	2315	376	20700	6x2"
24C 1200 CVS EX3D	325	1200	24	5675	2315	450	24700	6x2"
36C 1000 CVS EX3D	325	1000	36	5675	3465	564	31000	9x2"
36C 1200 CVS EX3D	325	1200	36	5675	3465	675	37000	9x2"
48C 1000 CVS EX3D	325	1000	48	5675	4615	752	41000	12x2"
48C 1200 CVS EX3D	325	1200	48	5675	4615	902	50000	12x2"

AIRCOMPACT CVS EX3D


ATEX
Compliant

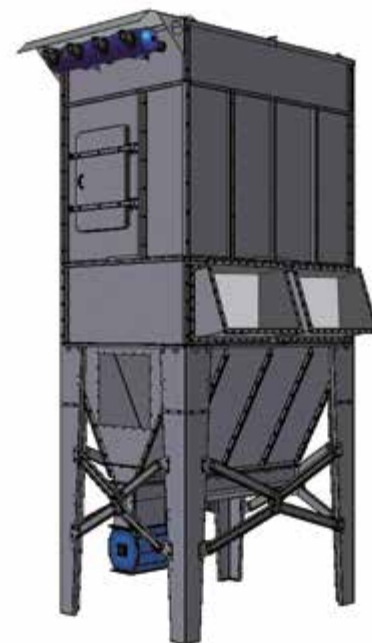


Dimensioni (mm)
Dimensions (mm)
Dimensions (mm)
Abmessungen (mm)
Medidas (mm)

AIRCOMPACT CVS 24-36-48 EX3D

■ Pannelli antiscoppio - Panneaux anti-explosion - Explosion-relief panel - Druckentlastungspaneel - Panel antiexplosión

Modello Modele Model Typ Modelo	Ingresso Entrée Inlet Eintritt Entrada (mm)	Uscita Sortie Outlet Austritt Salida (mm)	Attacco Coclea Accroche À La Vis Screw Conveyor Fixing Anschluss Förderschnecke Conexión A La Tolva (mm)	Pannelli Antiscoppio Panneaux Anti-Explosion Explosion-Relief Panel Druckentlastungspaneel Panel Antiexplosión (mm)		
AIRCOMPACT 	CxD	N°	ExF	N°		
16C 1000 CVS EX3D	700x650	1	700x200	2285x250	2	586x920
16C 1200 CVS EX3D	700x650	1	700x200	2285x250	2	586x920
24C 1000 CVS EX3D	1000x600	2	700x200	2285x250	2	586x920
24C 1200 CVS EX3D	1000x600	2	700x200	2285x250	2	586x920
36C 1000 CVS EX3D	1000x600	3	700x200	3355x250	3	586x920
36C 1200 CVS EX3D	1000x600	3	700x200	3355x250	3	586x920
48C 1000 CVS EX3D	1000x600	4	700x200	4505x250	4	586x920
48C 1200 CVS EX3D	1000x600	4	700x200	4505x250	4	586x920



CVS

con tramoggia, coclea e valvola stellare.
avec trémie, vis sans fin à transport et écluse rotative.
with hopper, screw conveyor and rotary valve.
mit Trichter, Förderschnecke und Zellenradschleuse.
con tolva, tornillo y válvula rotativa de descarga.



AIRCOMPACT



Principio di funzionamento Principe de fonctionnement Working principle Funktionsprinzip Principio de funcionamiento



Il filtro a cartucce con pulizia in controlavaggio **AIRCOMPACT ATEX COMPLIANT** è composto da elementi filtranti a cartucce racchiusi in un corpo centrale a tenuta d'aria, ed è concepito per essere utilizzato in impianti in depressione. L'aria polverosa entra dall'attacco sulla tramoggia in basso e, per effetto della brusca diminuzione di velocità, le particelle con granulometria maggiore decantano e finiscono nell'apposito bidone di raccolta o nell'apposita tramoggia con coclea e valvola stellare (CVS) per l'evacuazione delle polveri. Le particelle più fini o leggere risalgono il corpo, all'interno del quale sono alloggiati le cartucce filtranti; l'aria inquinata percorre le cartucce dall'esterno verso l'interno, in modo che la polvere si depositi esternamente mentre l'aria risale le cartucce e fuoriesce depurata. Il progressivo depositarsi di polvere rende necessaria la pulizia periodica delle cartucce: il getto d'aria compressa consente la pulizia per controlavaggio e sottopone la cartuccia ad un moto oscillatorio ad alta frequenza. Questo getto, denominato "onda d'urto", favorisce naturalmente il processo di controlavaggio. La pulizia dei filtri avviene per settori, per mezzo di elettrovalvole a membrana, gestite da un programmatore ciclico che determina i tempi di pausa e di lavoro. Ciò consente di mantenere lo stato di efficienza del filtro a livelli sempre massimi. Questo tipo di pulizia, molto affidabile, fa sì che il filtro, dopo un periodo iniziale di lavoro, raggiunga un valore di perdita di carico praticamente costante lungo tutta la sua vita operativa.



Le filtre à cartouches **AIRCOMPACT ATEX COMPLIANT** avec nettoyage en contre-lavage est formé d'éléments filtrants à cartouches renfermés à l'intérieur d'un corps central étanche à l'air. Il est conçu pour être utilisé dans des installations en dépression. L'air poussiéreux entre par l'ouverture qui se trouve sur le bas de la trémie. La brusque diminution de vitesse et le dispositif de pré-abattement, par choc provoquent la décantation des particules avec une granulométrie majeure qui finissent dans le bide de récolte ou dans le trémie avec l'écluse rotative ou extracteur à vis sans fin (CVS) cet effet. Les particules les plus fines et les plus légères remontent le corps à l'intérieur duquel sont placées les cartouches filtrantes; l'air pollué parcourt les cartouches de l'extérieur vers l'intérieur de façon à ce que la poussière se dépose à l'extérieur tandis que l'air traverse les cartouches et ressort dépuré. Le dépôt de poussière qui se forme progressivement rend nécessaire le nettoyage périodique des cartouches: le jet d'air comprimé permet le nettoyage par contre-lavage et expose la cartouche à un mouvement oscillatoire à haute fréquence. Ce jet, nommé "onde de choc" permet le processus naturel de controlavage. Le nettoyage des filtres s'effectue par secteurs, au moyen d'électrovalves à membrane commandées par un programmeur cyclique qui détermine la durée des intervalles et du fonctionnement ou par un PLC. De cette manière, le filtre conserve toute son efficacité. Ce type de nettoyage, très fiable, permet au filtre, après une période initiale de fonctionnement, d'atteindre une valeur de perte de charge pratiquement constante pendant toute sa vie.



The **AIRCOMPACT ATEX COMPLIANT** cartridge filter with reverse pulse compressed air washing is composed of cartridge filtering elements enclosed in a central hermetic sealed unit, and is designed for use in depression systems. The dust air enters through the coupling at the base of the hopper and, due to the sharp decrease in speed and pre-fragmentation on impact, the particles with the highest granulometry settle down and end up in the collection bin or in the hopper that is equipped with rotary valve and worm conveyor (CVS). The finer or lighter particles rise in the unit, containing the cartridge filters, the polluted air passes through the cartridge filters, from the outside towards the inside, so that the dust deposits externally whereas the air returns upwards through the cartridges and exits purified. This progressive depositing of dust means that the cartridge filters must be cleaned periodically: a jet of compressed air allows reverse pulse washing and subjects the cartridge filters to a high frequency oscillating motion. This jet referred to as "shock wave", obviously favours the blowback washing process. The filters are cleaned by sector, through membrane solenoid valves, controlled by a cycle timer that sets the pauses or running times with a PLC. This permanently maintains the filter efficiency status at maximum levels. This type of cleaning, extremely reliable, after an initial running period, means that the filter reaches a stable pressure loss value that remains practically constant throughout its working life cycle.



Der Patronenfilter mit Druckluftreinigung **AIRCOMPACT ATEX COMPLIANT** setzt sich aus Filterelementen zusammen, die in einem luftdichten Zentralkörper enthalten sind und ist dafür konzipiert, um in Unterdruckanlagen Verwendung zu finden. Die stäubige Luft tritt von dem unten auf dem Trichter befindlichen Anschluß ein; die größeren Partikel sinken aufgrund der jähen Geschwindigkeitsabminderung und des ab und gelangen in den dafür vorgesehenen Sammelbehälter oder in dem Trichter mit Zellenradschleuse oder Förderschnecke (CVS) ausgerüstet werden. Die schrittweise Ablagerung der Staubpartikel macht die regelmäßige Reinigung der Einsätze erforderlich: der Druckluftschub ermöglicht die Reinigung durch Gegenstrom, und versetzt den Einsatz in eine Schwingbewegung von hoher Frequenz. Dieser Schub, "Stoßwelle" genannt, begünstigt natürlich den Gegenwaschprozeß. Die Reinigung der Filter erfolgt mittels Membranelektroventilen nach Sektoren, die durch einen Zyklusprogrammierer gesteuert werden, der die Pause- und Arbeitszeiten bestimmt, oder durch einen PLC. Dies ermöglicht es, den Wirkungsgrad des Filters immer auf höchstem Niveau zu halten. Diese Art der Reinigung, die sehr zuverlässig ist, bewirkt es, daß der Filter nach einem anfänglichen Arbeitszeitraum einen Ladeverlustwert erreicht, der praktisch während seiner gesamten Lebenszeit konstant bleibt.



El filtro de cartuchos con limpieza en retrolavado **AIRCOMPACT ATEX COMPLIANT** está formado por elementos filtrantes de cartuchos encerrados en un cuerpo central hermético, y concebido para, usarse en instalaciones en depresión. El aire con polvo entra por la conexión de la parte de abajo de la tolva y por el efecto de la brusca disminución de velocidad y del abatidor preliminar de choque, las partículas de granulometría mayor decantan y terminan en el bidon de recolección correspondiente o en tal caso en una tolva con tornillo y válvula rotativa de descarga (versión CVS) para la descarga de los polvos. Las partículas más finas o ligeras suben por el cuerpo, dentro del cual están situados los cartuchos filtrantes; el aire contaminado recorre los cartuchos de afuera hacia adentro, de modo tal que el polvo se deposita externamente, mientras el aire sube por los cartuchos y sale depurado. El depositarse progresivo de polvo vuelve necesaria la limpieza periódica de los cartuchos: el chorro de aire comprimido permite la limpieza por retrolavado y somete el cartucho a un movimiento oscilatorio de alta frecuencia. Este chorro, llamado "onda de choque", favorece naturalmente el proceso de retrolavado. La limpieza de los filtros se produce por sectores, mediante electroválvulas de membrana, controladas por un programador cíclico que determina los tiempos de pausa y de trabajo por medio de un PLC. Esto permite conservar siempre el estado de eficiencia del filtro a niveles óptimos. Este tipo de limpieza, muy fiable, hace que el filtro, luego de un periodo inicial de trabajo, alcance un valor de pérdida de carga prácticamente constante durante toda su vida operativa.

Dati tecnici
Données techniques
Technical data
Technische Daten
Datos técnicos

IPERJET DF 3D ST1

ATEX Compliant





IPERJET DF 3DST1



Dati tecnici
Données techniques
Technical data
Technische Daten
Datos técnicos



Filtro a cartucce orizzontali IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited completo di: sistema di pulizia ad aria compressa, quadro elettrico separato dalla macchina con 7mt di cavo pre cabato, ingresso maggiorato con sistema spegniscintille, motore ATEX, doppio cassetto raccolta polveri rinforzato, sistema di controllo esplosione INDOOR VENT (indoor), box insonorizzato e filtro hepa (indoor), pannello venting (outdoor).



Filtre a cartouches horizontales IFA/BGIA M-PES/AX EXAM équipé de: système de décolmatage a air comprimé, armoire électrique désolidarisé du filtre avec 7 mètres de ligne électrique précablée, section d'entrée dans le filtre augmentée avec système anti-étincelles, moteur ATEX, double caisson de récupération des poussières renforcé, système de contrôle de l'explosion (indoor), box insonorisé et filtre absolu Hepa (indoor), panneau anti-explosion (outdoor).



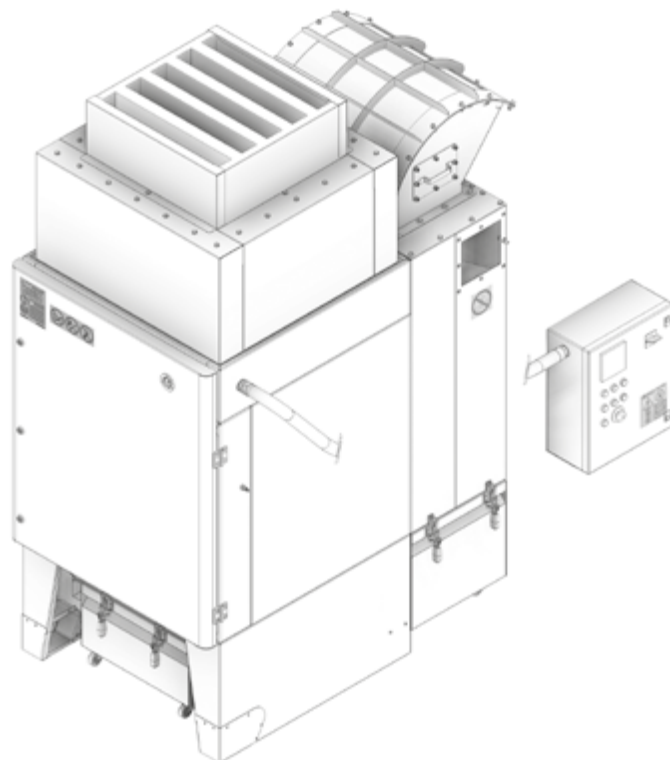
Filtering unit with IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited horizontal cartridges with: automatic compressed air jet cleaning system, remote mount electric control panel with 7mts cable, air inlet chamber with spark arrestor, atex electric motor, reinforced dust collection double drawer, flameless explosion vent system INDOOR VENT (indoor), soundproof plenum with HEPA filter (indoor), explosion vent panel (outdoor).



Entstauber mit horizontal angeordneten antistatischen Filterpatronen IFA/BGIA M-PES/AX EXAM inkludiert: Differenzdruckabreinigung, Schaltschrank mit 7 Meter Kabel, Funkenschikane in Vorkammer, ATEX- Motor, Zwei verstärkte Staubsammelbehälter, Explosionssteuersystem INDOOR VENT (indoor), Schalldämmhaube inkl. HEPA-Nachfilter (indoor), Berstscheibe (outdoor).



Filtro con cartuchos horizontales IFA/BGIA M-PES/AX EXAM accredited completo de: sistema de limpieza por aire comprimido, armario eléctrico separado de la maquina con 7 metros de cable, entrada aumentada con sistema de prevencion de chispas, motor ATEX, doble cajón reforzado para la recolección de polvos, sistema de control explosiones INDOOR VENT (indoor), box insonorizado y filtro HEPA (indoor), panel de venteo (outdoor).



INDOOR

INDOOR-VENT

Sistema di sfogo dell'esplosione.
Système de contrôle de l'explosion.
Flameless explosion vent system.
Druckentlastungssystem.
Sistema de desahogo de la explosión.

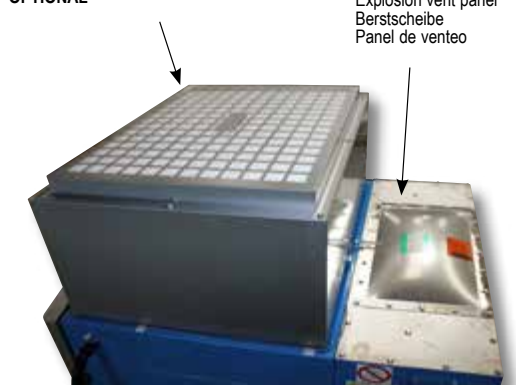


Box insonorizzato e filtro HEPA
Caisson insonorisé et filtre HEPA
Chamber silencer and HEPA final filter
Schalldämmhaube und HEPA- Nachfilter
Box insonorizado y filtro HEPA



OUTDOOR

Box insonorizzato e filtro HEPA
Caisson insonorisé et filtre HEPA
Chamber silencer and HEPA final filter
Schalldämmhaube und HEPA- Nachfilter
Box insonorizado y filtro HEPA



OPTIONAL



•Raccordo d'ingresso verniciato
•Raccord d'entrée peint
•Painted air inlet connection
•Ansaugstutzen
•Racor de entrada pintado

•Carboni attivi
•Charbons actifs
•Activated carbon filter
•Aktivkohlefilter
•Carbones activos

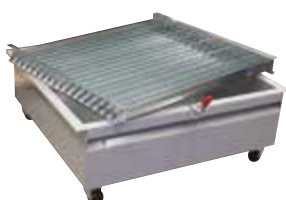
OUTDOOR

•Box insonorizzato e filtro hepa
•Caisson insonorisé et filtre HEPA
•Chamber silencer and HEPA final filter
•Schalldämmhaube und HEPA- Nachfilter
•Box insonorizado y filtro HEPA



ATEX II 3GD c EEx nA IIC IP55 T3 - zona 2

•Motore ATEX
•Moteur ATEX
•Atex motor
•ATEX motor
•Motor ATEX



•Griglia separazione polveri bidone anteriore
•Grille de séparation des poussières bac avant
•Front collection bin dust separation grid
•Staubtrenner vorderer Sammelbehälter
•Red de separación polvos cajón de recolección anterior



•QUADRO ELETTRICO a norme CE remotato a circa 7 metri in zona non ATEX
•Normes CE PANNEAU ÉLECTRIQUE télécommandables à environ 7 mètres de non-Atex zone
•CONTROL PANEL according to CE rules remotated about 7 meters out of the ATEX area
•SCHALTSCHRANK CE-Normen remotated bis etwa 7 Meter in einer Nicht-Atex-Bereich
•Normas PANEL ELÉCTRICO CE remotated a unos 7 metros en la zona de no-Atex



•Bobina e cavo Matrix ATEX
•Bobine et cable MATRIX
•ATEX coils and matrix cable
•Relais und ATEX- Matrix
•Bobina y cable Matrix ATEX

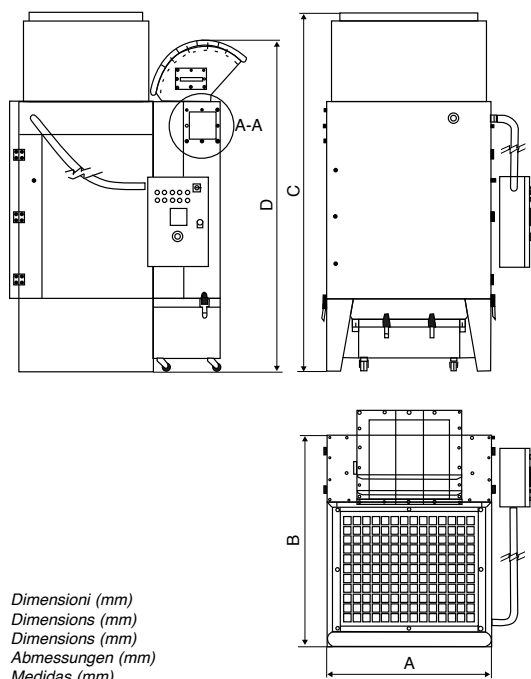


•Cartucce antistatiche
•Cartouches antistatique
•Antistatic cartridges
•Antistatic cartridges
•Cartuchos anti estáticos

IPERJET DF 3DST1

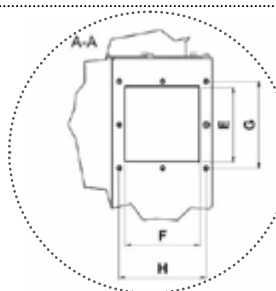
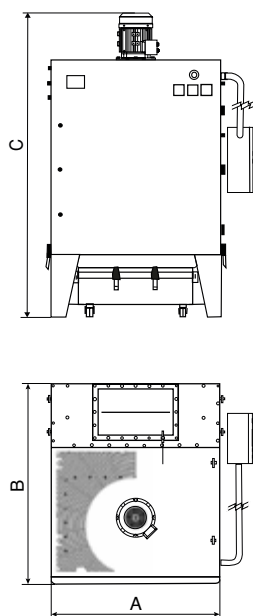


INDOOR



Dimensioni (mm)
Dimensions (mm)
Dimensions (mm)
Abmessungen (mm)
Medidas (mm)

OUTDOOR



	E	F	G	H
IPERJET DF4 3DST1	180	180	210	210
IPERJET DF6 3DST1	180	180	210	210
IPERJET DF9 3DST1	220	180	250	210

	INDOOR		OUTDOOR	
	A	B	C	D
IPERJET DF4 3DST1	930	1400	2245	1915
IPERJET DF6 3DST1	1100	1420	2400	2130
IPERJET DF9 3DST1	1300	1540	2800	2340

Modello Modele Model Typ Modelo	Cartucce Cartouches Cartridges Filterpatronen Cartuchos (mm)			Classificazione IFA/BGIA Classification IFA/BGIA IFA/BGIA Rating Klassifikation IFA/BGIA Clasificación IFA/BGIA	Superficie Filtrante Surface Filtrante Filtering surface Filterfläche Superficie Filtrante	Potenza Puissance Power Leistung Potencia	Alimentazione Alimentation Electrical feeding Spannung Alimentación	Portata massima Debit max Max delivery Luftmenge max Caudal max	N° giri Tours/mn R.P.M Umdrehungen Vueltas
	Ø	H	N°		(m²)	Hp/kW		m³/h-c.f.m.	
IPERJET DF4 3DST1	325	750	4	M PES/AX/EXAM accredited	48	4 Hp / 3 kW	230/400V 50Hz	3000-1764	2800
IPERJET DF6 3DST1	325	750	6	M PES/AX/EXAM accredited	72	5,5 Hp / 4 kW	230/400V 50Hz	4000-2352	2800
IPERJET DF9 3DST1	325	750	9	M PES/AX/EXAM accredited	108	10 Hp / 7,5 kW	230/400V 50Hz	6500-3823	2800

Modello Modele Model Typ Modelo	Serbatoio aria compressa Reservoir air comprimé Compressed air tank Druckluft-Behälter Depósito de aire comprimido	Pressione serbatoio aria compressa Pression reservoir air comprimé Working tank header pressure Pressung Druckluft Presion de calderín aire comprimido	Elettrovalvole Électrovanne Solenoid valve Elektroventil Electroválvula	INDOOR Livello sonoro Niveau sonore Average sound level Schalldruckpegel Nivel sonoro	OUTDOOR Livello sonoro Niveau sonore Average sound level Schalldruckpegel Nivel sonoro
	Ø		n° x Ø	dB(A)	dB(A)
IPERJET DF4 3DST1	Ø 5"	Max 7 Bar	4 x VEP (3/4")	71	78
IPERJET DF6 3DST1	Ø 5"	Max 7 Bar	6 x VEP (3/4")	74	81
IPERJET DF9 3DST1	Ø 5"	Max 7 Bar	9 x VEP (3/4")	78	85

Modello Modele Model Typ Modelo	INDOOR Pressione statica utile Pression statique disponible Available inlet static pressure Statischer Druck Presión estática útil	OUTDOOR Pressione statica utile Pression statique disponible Available inlet static pressure Statischer Druck Presión estática útil	Capacità stoccaggio bidoni Capacité de stockage bidons Bins dust holding capacity Volumen Sammelbehältern Capacidad de almacenamiento bidones	INDOOR Peso Poids Weight Gewicht Peso	OUTDOOR Peso Poids Weight Gewicht Peso
	mm H ₂ O	mm H ₂ O	lt.	Kg	Kg
IPERJET DF4 3DST1	100	130	80/123 lt	545	460
IPERJET DF6 3DST1	70	100	90/146 lt	600	550
IPERJET DF9 3DST1	100	130	102/188 lt	874	752



IPERJET DF 3DST1



Principio di funzionamento
Principe de fonctionnement
Working principle
Funktionsprinzip
Principio de funcionamiento



Il filtro **IPERJET DF 3DST1** è realizzato con una struttura pannellata in lamiera verniciata provvisto di un attacco di aspirazione.
L'aria inquinata viene aspirata attraverso la presa d'aria per effetto della depressione creata all'interno dell'involucro dall'aspiratore centrifugo.
L'aria attraversa la precamera verticale, nella quale per decantazione avviene una prima separazione meccanica delle particelle.
Le particelle pesanti si depositano sul fondo del bidone di raccolta. Le particelle restanti vengono filtrate dai filtri a cartuccia.
Le polveri filtrate più fini si depositano nel secondo bidone di raccolta.
L'aria così filtrata è espulsa dal ventilatore attraverso una griglia posta sulla parete superiore del tetto.
Il gruppo è concepito per funzionare in depressione.



Le filtre **IPERJET DF 3DST1** est constitué d'une structure de panneaux en tôle d'acier peinte équipée d'une prise pour l'aspiration.
L'air vicié est aspiré à travers la prise d'air par effet de la dépression créée à l'intérieur de la coque du motoventilateur centrifuge. L'air parcourt la chambre de décompression verticale dans laquelle, par décantation, il y a une première séparation mécanique des particules. Les particules lourdes se déposent sur le fond du caisson à roulettes. Les particules restantes sont filtrées par les cartouches. Les poussières fines préalablement filtrées se déposent dans le second caisson. L'air filtrée traverse le motoventilateur et est ensuite expulsée à travers une grille positionnée sur la partie supérieure du plenum. Le filtre est conçu pour fonctionner en dépression.



The **IPERJET DF 3DST1** Dust Collector has been designed to capture ST1 Combustible Dusts.
The Heavy-Duty Painted Steel Cabinet has been tested to withstand a deflagration to be used outdoors with an Explosion Vent or indoors with a Flameless Vent.
The polluted air is drawn into the unit by the top mounted integrated fan into the large vertical pre-chamber.
The air velocity is slowed down by the internal deflector plates so larger particles will drop out of the airstream by means of mechanical separation into the first dust container on caster for easy disposal.
The remaining particles are then filtered by the main cartridge filters.
The filters are automatically cleaned by the on demand reverse jet pulse filter cleaning system. These particles are released from the filters and fall into the large secondary fine dust container located under the filters for easy disposal.
The filtered air is then discharged out the top of the unit and back into the workspace.



Der Entstauber **IPERJET DF 3DST1** ist in robuster Paneelbauweise hergestellt.
Über einen Ansaugstutzen wird die schadstoffhaltige Luft im Unterdruck angesaugt.
Über eine Vorkammer erfolgt eine erste Vorabscheidung der schweren Partikel und legen sich darunter befindlichen Sammelbehälter. Sammeln ab.
Die feinen Stäube werden in der Filtrationskammer mittels der Filterpatronen abgeschieden und der anfallende Schmutz wird in der zweiten Sammelbehälter abgesetzt.
Die gefilterte Luft entweicht aus dem Gebläse.



El filtro **IPERJET DF 3DST1** está realizado con una estructura de paneles en chapa pintada, con entrada de aspiración lateral.
El aire contaminado es aspirado a través de la entrada y por efecto de la depresión creada en el interior del cuerpo del equipo, por el ventilador centrífugo.
El aire atraviesa la pre cámara vertical, en la cual se produce por decantación una primera separación mecánica de las partículas.
Las partículas pesadas se depositan en el fondo del contenedor con ruedas. Las partículas restantes vendrán filtradas por medio de los cartuchos filtrantes.
Los polvos filtrados de fina granulometría se depositarán en el segundo contenedor con ruedas.
En este modo, el aire filtrado, pasara por el ventilador y será expulsada pasando por una red situada en la parte superior del equipo.
Este equipo ha sido creado para trabajar en depresión.

Dati tecnici
Données techniques
Technical data
Technische Daten
Datos técnicos

EURODRY EX3GD

ATEX Compliant



DESCRIZIONE GENERALE CABINA DI VERNICIATURA EURODRY EX3GD

- Description cabine a vernir EURODRY EX3GD
- EURODRY EX3GD spray booth features
- Beschreibung spritzwände EURODRY EX3GD
- Descripción cabina de pintura EURODRY EX3GD



Adatte per verniciatura continua di pezzi anche di grosse dimensioni. L' EURODRY ATEX COMPLIANT è disponibile nella versione base (versione A) e nella versione con pareti e tetto prolungato (versione B) e in due altezze costruttive (versione N e versione H). Le cabine di verniciatura EURODRY ATEX COMPLIANT sono provviste di componenti elettriche e non elettriche certificate ATEX. In queste cabine la zona pericolosa ATEX è classificata come «ZONA 2» ed è estesa ai volumi interni della cabina e alla zona frontale di lavoro (vedi disegno).



Adaptée pour la peinture en continue de pièces diverses et volumineuses, l'EURODRY ATEX COMPLIANT, est disponible dans la version de base (version A) et dans la version avec toit et parois prolongées (version B), et en deux hauteurs différentes (2200 mm, N, et 3120 mm, H, de hauteur utile). Nb: avancée d'un mètre, obligatoire pour le marché Français, normes CRAM/CARSAT. Les cabines a vernir EURODRY ATEX COMPLIANT sont équipées de composants (électriques entre autre) certifiés ATEX. Dans ces cabines, la zone dangereuse ATEX est classée comme «ZONE 2» et comprend les volumes internes de la cabine et la zone frontale de travail (voir schéma).



Suitable for continuous paint of big size parts too. The ATEX COMPLIANT EURODRY is available on request in basic (model A) and with extended roof and sides (model B) and two different heights (model N and H). The EURODRY ATEX COMPLIANT spray booths are supplied complete with ATEX certified electric and non electric components. In these booths the dangerous ATEX zone is classified as «ZONE 2» and is extended the internal volumes of the unit and to the frontal work area of it (please see draw)



Geeignet zur Lackierung von großen Teilen. Die EURODRY ATEX COMPLIANT ist in der Basisversion A, in der Version B mit verlängerten Dach- und Seitenwänden, wie in 2 Bauhöhen Version N bzw. H erhältlich. Die Trockenspritzwand EURODRY ATEX COMPLIANT sind mit ATEX-zertifizierten Komponenten versehen. Die Trockenspritzwände sind im Innen- wie im Frontbereich nach ATEX-Zone 2 klassifiziert. (siehe Zeichnung)



Adaptas para pintura continua de piezas, también de tamaños grandes. La cabina EURODRY ATEX COMPLIANT se encuentra disponible en la versión base (versión A) o en la versión con paredes y techo prolongados (versión B). También se proponen en dos alturas constructivas (versión N y versión H). Las cabinas de pintura EURODRY ATEX COMPLIANT están completas de componentes eléctricos y no eléctricos certificados ATEX. En estas cabinas la zona peligrosa ATEX está clasificada como «ZONA 2» y se extiende al volumen interno de la cabina y a la zona frontal de trabajo (ver dibujo).



ATEX EX II 3GD c EEx nA IIC IP55 T3 - zona 2

- Ventilatori ATEX, centrifughi, girante a pale rovesce, elevata portata, bassa pressione, motore direttamente accoppiato
- Motoventilateur ATEX, centrifuge, turbine a pales inversées, débits élevés, basse pression, moteur directement accouplé.
- Atex centrifugal fan
- Direkt angebaute ATEX- Radialventilator mit rückwärtsgekrümmten Laufräder; große Luftmenge; niedriger Druck
- Ventilador ATEX centrifugo de palas curvadas, elevado caudal, baja presión, motor directamente acoplado



- Treccia in rame per conduttività elettrica
- Tresse en cuivre pour garantir la conductibilité électrique
- Copper string for electric conductivity
- Kupferkabel zur Leitfähigkeit
- Cable de cobre para conductividad eléctrica



- Attacco pistola per accensione ventilatore ON/OFF
- Accroche pistolet pour la mise en route et l'extinction du motoventilateur de la cabine. Raccordé dans l'armoire électrique dédiée avec une temporisation.
- Spray gun holder for fan ON/OFF
- Pistolenhalter für Ein-/Ausschalten des Ventilators
- Enganche a pistola para encendido ventilador ON/OFF



ATEX EX II 3GD Ex nA tD T3 IP65

- Lampade ATEX categoria 3GD
- Néon ATEX classification 3GD
- Atex lamps 3GD category
- ATEX- Lampe der Kategorie 3GD
- Lámparas ATEX categoria 3GD



•Quadro elettrico a norme CRAM completo di interruttore con blocco porta, teleruttore, relé termico, comandi marcia/arresto a V24, lampade spia, controllo ed allarme sonoro e visivo intasamento filtri, spegnimento temporizzato da attacco pistola.

- Armoire électrique aux normes CRAM équipé d'interrupteur et de bloque porte, télérupteur et relai thermique, commande marche/arrêt 24 volts, témoin lumineux, contrôle et alarme visuelle et sonore d'encrassement des filtres, extinction avec temporisation piloté par l'accroche pistolet.
- Electrical panel rules CRAM, complete with switch with door lock, contactor, thermal switch, controls start/stop V24, pilot lights, acoustic control alarm and visual clogging filters, programmed automatic switch off with gun connector.
- Schaltschrank nach CRAM- Norm Ausstattung: Thermoschalter mit Türsperre; Schutz; Thermorelais, Start-/Stop Bedienung 24V; Signallampe; akustisches und visuelles Alarmsignal für Filtersättigung; zeitgesteuertes Aus- Schalter für Pistolenanschluß
- Armario eléctrico con normas CRAM completo de interruptor bloqueo puerta, tele ruptor, relé térmico, mando ON/OFF a V24, lámpara de señalización, control y alarma sonoro-visivo suciedad filtros, apagado ha temporizado para enganche pistola.

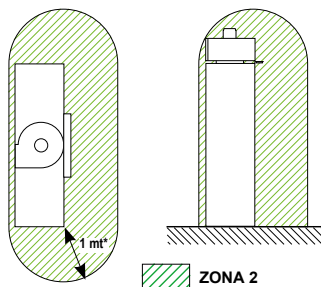


EURODRY EX3GD



Dati tecnici
Données techniques
Technical data
Technische Daten
Datos técnicos

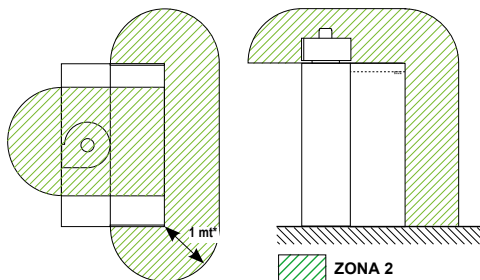
EURODRY A EX3GD



ZONA 2



*Indicativamente è considerabile 1 metro
*A titre indicatif nous conseillons 1 mètre
*Approx. 1 mt
*Indikativ wird 1 Meter empfohlen
*Aproximadamente 1 metro

EURODRY B EX3GD



ZONA 2

Estensione della ZONA 2
Extension de la ZONE 2
ZONE 2 extension
Erweiterung auf ATEX ZONE 2
Extensión de la ZONA 2

Modello Modele Model Typ Modelo	Portata Debit Delivery Luftmenge Caudal		Ventilatore Ventilateur Fan Ventilator Ventilador			Altezza Totale Hauteur Totale Total Height Gesamthöhe Altura Total	Larghezza Largeur Width Breite Ancho	Profondità Profondeur Depth Tiefe Profundidad		Altezza Utile Hauteur Utile Working Height Arbeitshöhe Altura Útil		
	m³/h	c.f.m.	n°	Hp	kw			mm	mm		NA	NB
											mm	mm
EURODRY N 												
ED 1,5 N	6000	6000	1	2	1,5	2939	1580	790	1790	2186		
ED 2 N	8000	4706	1	3	2,2	3009	2080	790	1790	2186		
ED 2,5 N	10000	5882	1	3	2,2	3009	2580	790	1790	2186		
ED 3 N	12000	7059	1	4	3	3056	3080	790	1790	2186		
ED 4 N	16000	9412	1	5,5	4	3056	4080	790	1790	2186		
ED 5 N	20000	11765	2	3	2,2	3009	5080	790	1790	2186		
EURODRY H 								HA	HB			
	m³/h	c.f.m.	n°	Hp	kw	mm	mm	mm	mm	mm		
ED 1,5 H	8500	5000	1	3	2,2	3943	1580	790	1790	3120		
ED 2 H	11500	6765	1	4	3	3990	2080	790	1790	3120		
ED 2,5 H	14000	8235	1	5,5	4	3990	2580	790	1790	3120		
ED 3 H	17000	10000	1	7,5	5,5	4101	3080	790	1790	3120		
ED 4 H	22500	13235	2	3	2,2	3943	4080	790	1790	3120		
ED 5 H	28000	16471	2	5,5	4	3990	5080	790	1790	3120		

CON PARETI LATERALI E TETTO PROLUNGATE (VERSIONE B) - AVEC PAROIS LATÉRALES ET TOIT PROLONGÉ (VERSION B) - WITH EXTENDED WALLS AND ROOF (B VERSION) -
MIT DACH- UND SEITENWÄNDE VERLÄNGERUNG (AUSFÜHRUNGEN B) - CON PAREDES LATERALES Y TECTO PROLONGADO (VERSION B)



EURODRY EX3GD



Principio di funzionamento
Principe de fonctionnement
Working principle
Funktionsprinzip
Principio de funcionamiento



Le serie di cabine di verniciatura "EURODRY EX3GD" sono state progettate seguendo criteri di versatilità, modularità ed efficienza. Le cabine sono costruite interamente in pannelli in lamiera zincata imbullonati tra di loro.

Il principio di funzionamento della cabina è semplice ed efficace ed è chiaramente visualizzato nella sezione dello schema.

Attraverso l'aspiratore centrifugo montato sul tetto della cabina viene creata una depressione che determina la circolazione forzata di un flusso d'aria che convoglia l'overspray attraverso i filtri senza alcuna dispersione in ambiente. Nel caso dell'Eurodry un abbattimento meccanico in carta capta i pigmenti di granulometria maggiore mentre il primo stadio filtrante, in fibra di vetro apprettata, trattiene quelli più fini. L'aria, perfettamente depurata, viene espulsa dall'aspiratore centrifugo le cui caratteristiche sono tali da garantire velocità di aspirazione sul fronte conformi alle vigenti Normative.

Il gruppo è concepito per funzionare in depressione.



Les cabines de peinture "EURODRY EX3GD" ont été conçues pour répondre à des critères de polyvalence, de modularité et d'efficacité. Elles sont entièrement réalisées en panneaux de tôle galvanisée, assemblés par boulons.

Le principe de fonctionnement de la cabine de peinture "EURODRY EX3GD" est aussi simple qu'efficace et clairement illustré dans la section du schéma.

À travers l'aspirateur centrifuge installé sur le toit de la cabine, on crée une dépression afin de provoquer la circulation forcée du flux d'air qui achemine l'overspray à travers les filtres sans aucune dispersion dans le milieu ambiant. Dans le cas d'Eurodry un dispositif d'abattage mécanique en papier capte les pigments de dimensions supérieures alors que le premier étage de filtration, en fibre de verre apprêtée, retient les plus fins. Parfaitement épuré, l'air est expulsé par l'aspirateur centrifuge dont les caractéristiques garantissent une vitesse d'aspiration sur l'avant conforme à la réglementation en vigueur.

Le groupe est conçu pour fonctionner en dépression



The "EURODRY EX3GD" series of spray booths have been designed for maximum versatility, modularity and efficiency. The booths are built entirely of galvanized plates that are bolted together. The functional principle of the "EURODRY EX3GD" spray booth is simple and effective, and is clearly illustrated in the section of figure.

The centrifugal aspirator on the roof of the booth generates a depression that creates forced air circulation, which conveys the overspray through the filters without any dispersion into the room. In the Eurodry, a paper mechanical barrier blocks pigments with larger particle size, while the first filtering stage, in sized fiberglass, traps smaller pigment particles.

The perfectly purified air is expelled from the centrifugal aspirator, whose characteristics guarantee frontal aspiration speeds conforming to current regulations.

The unit is designed to work in depression.



Bei der Entwicklung der Lackierkabinen-Baureihen "EURODRY EX3GD" wurde auf Vielseitigkeit, Modularität und Produktivität besonderer Wert gelegt. Die Kabinen bestehen vollständig aus miteinander verschraubten Paneelen aus verzinktem Blech.

Sie Lackierkabine "EURODRY EX3GD" arbeitet nach einem einfachen und effizienten Funktionsprinzip, das im Querschnitt in Diagramm dargestellt ist.

Das Zentrifugalsauggebläse auf dem Kabinendach erzeugt einen Unterdruck, der die erzwungene Zirkulation eines Luftstroms bewirkt, der den Overspray durch die Filter fördert, so dass er nicht in die Umgebung gelangt. Beim Eurodry werden die Pigmente größerer Partikelgröße von einem mechanischen Papierabscheider aufgefangen; die erste Filterstufe aus plissierter Glasfaser fängt hingegen die Pigmente kleinerer Partikelgröße auf. Die vollständig gereinigte Luft wird vom Zentrifugalsauglüfter ausgestoßen, der so konstruiert ist, dass eine den geltenden Bestimmungen entsprechende Ansauggeschwindigkeit auf der Vorderseite gewährleistet ist.

Die Einheit ist für den Betrieb mit Unterdruck konzipiert.

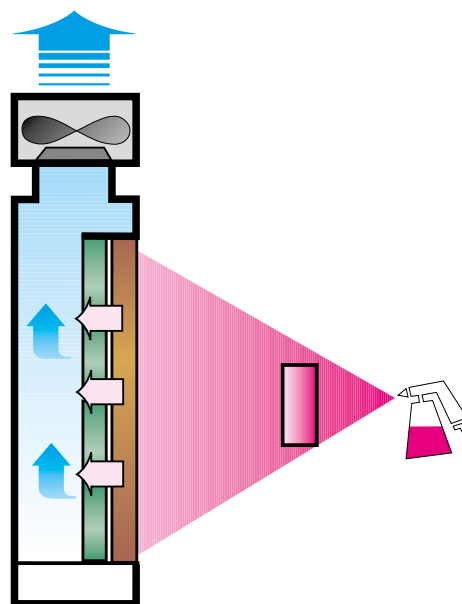


Las series de cabinas de pintura "EURODRY EX3GD" han sido diseñadas aplicando criterios de versatilidad, modularidad y eficiencia. Las cabinas se realizan enteramente en paneles de chapa galvanizada emperrados entre sí.

El principio de funcionamiento de la cabina de pintura "EURODRY EX3GD" es simple y eficaz y se visualiza claramente en la sección del esquema.

A través del aspirador centrifugo montado en el techo de la cabina se crea una depresión que determina la circulación forzada de un flujo de aire que conduce el overspray a través de los filtros sin que se verifique ninguna dispersión en el ambiente. En el caso del Eurodry un abatidor mecánico de papel capta los pigmentos de mayor granulometría mientras que la primera etapa filtrante, realizada en fibra de vidrio tratada con apresto, retiene los pigmentos más finos. El aire, perfectamente depurado, es expulsado por el aspirador centrifugo, cuyas características son adecuadas para garantizar velocidades de aspiración en el frente conformes con lo dispuesto por las normas vigentes.

La unidad ha sido diseñada para funcionar en depresión.



•Ventilatore •Ventilateur •Fan •Ventilator •Ventilador



• «Over spray» aspirata
• «Over spray» aspiré
• Extracted «over spray»
• Angesaugtes «over spray»
• «Over spray» aspirado



• Filtro
• Filtre
• Filter
• Filter
• Filtro



• Prefiltro
• Pré-filtre
• Prefilter
• Vorfilter
• Prefiltro



• Aria depurata
• Air épuré
• Purified air
• Gereinigte Luft
• Aire depurado

Tutte le immagini e i dati contenuti in questo catalogo sono suscettibili di variazioni e miglioramenti. La CORAL si riserva il diritto di modifiche senza preavviso.

Toutes les images et les données sus-indiquées peuvent être modifiées et améliorées. CORAL a le droit d'effectuer ces changements sans obligation de préavis.

All images and values on this catalogue are indicative and can be subject to modification and improvements. CORAL reserves the right to change them without previous advice.

Änderungen vorbehalten.

Todas las imágenes y los datos contenidos en este catálogo están sujetos a variaciones. CORAL se reserva el derecho de modificarlos sin aviso previo.



www.coral.eu



CORAL S.p.A. Corso Europa, 597 - 10088 Volpiano (Torino) ITALY
☎ +39 011 9822000 Fax +39 011 9822033-044

SOCIETÀ DI ENGINEERING - SOCIÉTÉS D'INGENIERIE - ENGINEERING SISTER COMPANIES -
INGENIEURFIRMEN - SOCIEDADES DE INGENIERIA

ITALIA		FRANCE		ENGLAND U.K.	MIDDLE EAST	U.S.A.
MILANO	☎ +39 02 95301003	LYON	☎ +33 4 74 944 562	LITTLEBOROUGH	DUBAI UAE	RALEIGH NC
TORINO	☎ +39 011 9980141	PARIS	☎ +33 1 60 868 069	ROCHDALE	☎ +971 56 1028130	☎ +1 919 532 0060
VICENZA	☎ +39 0444 322251	POITIERS	☎ +33 5 49 379 596	☎ +44 1 706 373100		
BOLOGNA	☎ +39 051 6926335					